

**Modello C723**

# **Refrigeratore per Soft Serve**

**Istruzioni per l'uso originali**

**069127IM**



**18.03.11 (Prima edizione)  
(Aggiornamento 05.09.12)**

**Compilare questo breve modulo ogni volta che si richiede assistenza:**

Distributore Taylor: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

Assistenza: \_\_\_\_\_

Ricambi: \_\_\_\_\_

Data di installazione: \_\_\_\_\_

**Informazioni che si trovano sull'etichetta dati:**

Modello numero: \_\_\_\_\_

Numero di serie: \_\_\_\_\_

Specifiche elettriche: Voltaggio \_\_\_\_\_ Ciclo \_\_\_\_\_

Fase \_\_\_\_\_

Dimensioni massime fusibile: \_\_\_\_\_ A

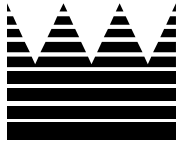
Corrente nominale minima del filo: \_\_\_\_\_ A

© Marzo 2011 Taylor  
Tutti i diritti riservati.  
069127IM



*I marchi Taylor e Crown design  
sono marchi registrati negli Stati Uniti  
d'America e in altri Paesi.*

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072



# Sommario

<b>Sezione 1</b>	<b>Per l'installatore</b> .....	1
	Sicurezza dell'installatore .....	1
	Preparazione dell'ambiente .....	1
	Unità raffreddate ad aria .....	1
	Collegamenti dell'acqua (solo per unità raffreddate ad acqua) .....	2
	Collegamenti elettrici.....	2
	Rotazione battitore.....	3
	Carrelli optional .....	3
	Refrigerante .....	3
<b>Sezione 2</b>	<b>Per l'operatore</b> .....	4
<b>Sezione 3</b>	<b>Sicurezza</b> .....	5
<b>Sezione 4</b>	<b>Identificazione ricambi operatore</b> .....	7
	Modello C723.....	7
	Modello C723 – Dotato di agitatore dalla fabbrica .....	9
	Modello C723 - Sportello e gruppo battitore .....	10
	Carrelli optional .....	11
	Accessori .....	12
	Spazzole .....	13
<b>Sezione 5</b>	<b>Importante: Per l'operatore</b> .....	14
	Legenda simboli.....	15
	Descrizione e uso del display .....	17
	Menù del Manager.....	18
<b>Sezione 6</b>	<b>Procedure d'uso</b> .....	24
	Assemblaggio.....	24
	Disinfezione.....	29

Adescamento .....	30
Pulizia a spazzola manuale .....	31
Drenaggio del prodotto dal cilindro di refrigerazione.....	31
Risciacquo .....	32
Pulizia della vasca .....	32
Smontaggio.....	33
Pulizia a spazzola .....	33
<b>Sezione 7     Importante: Lista di verifica per l'operatore .....</b>	<b>34</b>
Durante le operazioni di pulizia e disinfezione: .....	34
Individuazione e risoluzione di problemi al controllo batteri: .....	34
Operazioni di manutenzione ordinaria: .....	34
Conservazione durante l'inverno.....	35
<b>Sezione 8     Guida alla soluzione dei problemi.....</b>	<b>36</b>
<b>Sezione 9     Programma ricambi .....</b>	<b>39</b>

**Nota: La nostra costante ricerca ci porta a continui miglioramenti, pertanto le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a cambiamenti senza nessun preavviso.**

**Nota: Solo le istruzioni provenienti dalla fabbrica o dai suoi rappresentanti abilitati alla loro traduzione sono da considerare quali istruzioni originali.**

© Marzo 2011 Taylor (Prima edizione)  
Aggiornamento, settembre 2012  
Tutti i diritti riservati.  
069127IM



*I marchi Taylor e Crown design  
sono marchi registrati negli Stati Uniti  
d'America e in altri Paesi.*

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072

Le seguenti sono istruzioni generali per l'installazione. Dettagli completi sull'installazione sono a disposizione nella scheda di checkout.



Questa unità ha molti bordi taglienti che possono causare gravi lesioni.

## Sicurezza dell'installatore



In tutti gli altri paesi al di fuori degli USA, l'apparecchiatura deve essere installata in ottemperanza alla normativa vigente. Se avete domande al riguardo, siete pregati di contattare le autorità locali.

Durante l'installazione e la manutenzione delle attrezzature Taylor usare la massima attenzione per garantire che tutte le pratiche di base sulla sicurezza vengano rispettate.

- L'installazione e le riparazioni delle attrezzature devono essere svolte solo dal personale autorizzato Taylor.
- Il personale autorizzato dovrebbe consultare gli standard OSHA 29CFR1910.147 o il codice vigente della zona di competenza per quanto riguarda gli standard del settore sulle procedure di blocco/disinnesto della corrente.
- Il personale autorizzato deve garantire che sia disponibile un adeguato equipaggiamento di protezione individuale, e che lo stesso sia indossato, quando richiesto, durante l'installazione e la manutenzione.
- Prima di lavorare su attrezzature elettriche, il personale autorizzato deve rimuovere tutti gli oggetti metallici che porta, come gioielli, anelli ed orologi.



Prima di iniziare le operazioni di riparazione bisogna scollegare il refrigeratore dalla rete elettrica. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni o morte da scossa elettrica o da movimento di parti pericolose, oppure danneggiare l'attrezzatura e ridurne la prestazione.

Nota: Tutte le riparazioni devono essere effettuate da tecnici autorizzati Taylor.

## Preparazione dell'ambiente

Esaminare l'area dove si intende installare l'unità prima di toglierla dall'imballo accertandosi che tutti i pericoli che si possono presentare per l'unità stessa o per l'operatore siano stati affrontati.

## Unità raffreddate ad aria

Il modello C723 raffreddato ad aria richiede un minimo di spazio libero di 6" (152 mm) sui suoi lati destro e sinistro e di 0" sul retro. Il modello C723 dotato di sfiato dell'aria in alto ne richiede 6" (152 mm) sul lato sinistro, 0" sul lato destro e 0" sul retro.

Ciò consentirà un adeguato flusso d'aria per il condensatore. Se questi spazi liberi attorno all'unità non vengono rispettati si potrebbe ridurre la capacità refrigerante del refrigeratore ed anche causare danni permanenti al compressore.

**Da usare esclusivamente al chiuso:** Questa unità è stata progettata per funzionare al chiuso, a temperature ambientali normali di 21–24 °C (70–75 °F). Il refrigeratore funziona correttamente, anche se con capacità ridotta, anche se usato in ambienti con temperature elevate fino a 40 °C (104 °F).



Questa unità **NON** deve essere installata in un'area vicina ad apparecchiature che possono generare getti o spruzzi d'acqua. **NON** usare getti o spruzzi d'acqua per sciacquare o pulire l'unità. Non seguire tale istruzione potrebbe causare elettrocuzione.



Questa macchina deve essere installata su una superficie a livello per evitare pericoli. Se per qualsiasi motivo si deve spostare la macchina, usare estrema cautela. Per spostare in sicurezza l'unità sono necessarie almeno due persone. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Togliere l'unità dall'imballo ed ispezionarla per accertarsi che non vi siano danni apparenti. Informare il distributore Taylor se l'unità è danneggiata.

Questa macchina è stata costruita negli USA e tutte le sue parti sono dimensionate secondo standard USA. Le conversioni nel sistema metrico sono approssimative e possono variare dimensionalmente.

## Collegamenti dell'acqua

### (Esclusivamente per unità raffreddate ad acqua)

Deve essere fornito un adeguato rifornimento di acqua fresca, dotato di valvola di arresto. Due collegamenti per l'acqua da 3/8" I.P.S., uno di entrata e uno di uscita, sono stati posizionati sul retro a destra dell'unità per poter essere facilmente collegati. I tubi d'acqua da collegare alla macchina devono avere un diametro interno di 1/2" (1,25 cm circa). (Si raccomanda l'uso di tubi flessibili, se permesso dai regolamenti locali). A seconda delle condizioni meteorologiche del luogo, si consiglia l'installazione di un filtro al fine di impedire che sostanze estranee vadano ad ostruire la valvola automatica dell'acqua. Ci sarà solamente un collegamento per l'acqua in entrata e uno per l'acqua in uscita. **NON** installare una valvola manuale d'arresto sul collegamento per l'acqua in uscita. L'acqua dovrebbe sempre scorrere in questo senso: prima attraverso la valvola dell'acqua automatica; poi attraverso il condensatore; e infine attraverso il raccordo di uscita fino ad un **rubinetto di scarico aperto**.



**Si richiede l'installazione di un dispositivo anti-riflusso sul collegamento per l'acqua in entrata.** Si prega di consultare le normative nazionali, statali e locali al fine di determinare la configurazione appropriata.

## Collegamenti elettrici

Negli Stati Uniti, questa attrezzatura deve essere installata in conformità al NEC (National Electric Code, codice elettrico nazionale), ANSI/NFPA 70-1987. Lo scopo di tale normativa è la salvaguardia di persone e proprietà contro i rischi derivanti dall'uso dell'elettricità. Questo codice contiene provvedimenti ritenuti necessari per la sicurezza. In tutti gli altri

paesi del mondo, l'apparecchiatura deve essere installata in ottemperanza alla normativa vigente. Contattare le autorità locali.



**RISPETTARE SEMPRE I REGOLAMENTI SANITARI LOCALI**

Ciascuna unità richiede una fonte d'alimentazione per ciascuna etichetta dati che si trova sull'unità. Controllare l'etichetta/e dati sul refrigeratore per informazioni circa la protezione del circuito derivato da sovracorrente o sul fusibile, la corrente nominale del circuito e le specifiche elettriche. Per il collegamento corretto all'alimentazione, fare riferimento allo schema elettrico fornito nella scatola di controllo.



**ATTENZIONE: QUESTA MACCHINA DEVE ESSERE MESSA A TERRA IN MODO ADEGUATO! LA MANCATA OSSERVANZA DI QUANTO SOPRA POTREBBE CAUSARE LESIONI PERSONALI DA SCOSSA ELETTRICA!**



**NON USATE** il refrigeratore con fusibili più grandi di quelli indicati nell'etichetta dati dell'unità. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare elettrocuzione o danni alla macchina.



Questa unità è provvista di un capocorda di messa a terra che deve essere collegato alla parte posteriore del telaio da un tecnico specializzato. Il luogo dell'installazione è contrassegnato dal simbolo legante equipotenziale 5021 della IEC 604171-1 sul pannello rimuovibile e sul telaio.



Gli apparati elettrici fissi non dotati di un cavo di alimentazione e di una spina o di altri dispositivi atti a scollegare l'apparato elettrico dalla rete devono essere dotati di un interruttore, installato esternamente, in grado di scollegare tutti i fili con uno spazio di separazione dei contatti di almeno 3 mm.



Gli apparati elettrici che sono permanentemente collegati alla rete elettrica e che potrebbero avere perdite di corrente superiori a 10 mA, particolarmente quando sono scollegati o quando non vengono usati per lunghi periodi di tempo, o durante l'installazione iniziale, devono essere provvisti di apparati di sicurezza come un interruttore di protezione contro le sovratensioni (GFI), come protezione contro eventuali perdite di

corrente, che devono essere installati da un tecnico specializzato e secondo la normativa locale vigente.



I cavi di alimentazione usati in questa unità devono essere resistenti all'olio, devono essere flessibili, sotto guaina e non più leggeri dei cavi standard con guaina in policloroprene o altro equivalente elastomero sintetico (codice di designazione 60245 IEC 57), e devono essere installati con adeguato ancoraggio per limitare le sollecitazioni ai conduttori come per esempio torsione dei terminali, e devono proteggere l'isolamento dei conduttori dall'abrasione.

## Rotazione battitore



La rotazione del battitore deve avvenire in senso orario, guardando verso l'interno del cilindro di refrigerazione.

**Nota:** le seguenti procedure devono essere eseguite da un tecnico specializzato.

Per correggere la rotazione su un'unità trifase, invertire solo due dei cavi di alimentazione in ingresso alla morsettiera principale del refrigeratore.

Per correggere la rotazione in un'unità monofase, cambiare i conduttori all'interno del motore del battitore. (Seguire lo schema stampato sul motore).

I collegamenti elettrici vengono effettuati direttamente nella morsettiera principale esistente nella scatola di derivazione.

## Carrelli optional

Sono disponibili due carrelli come optional.

1. **C20600-AFB: Carrello con altezza conforme al regolamento ADA, senza porta.**
2. **C20600-000: Carrello altezza standard con pannello porta anteriore e pannello posteriore reversibili.**  
**Nota:** Se la porta deve essere montata sul retro del carrello, il suo pannello può essere montato al posto del pannello posteriore. Per invertire i due pannelli, rimuovere le cinque viti da ciascun pannello. Invertire e reinstallare i pannelli, assicurandosi di riavvitare **tutte** le viti.



**IMPORTANTE! Per ragioni di sicurezza, il refrigeratore deve essere fissato al carrello utilizzando tutti e 4 i bulloni.** La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni al personale e danni all'apparecchiatura.

## Refrigerante



Nel rispetto dell'ambiente, Taylor è orgogliosa di usare esclusivamente refrigeranti HFC a basso impatto ambientale. Il refrigerante HFC usato in questa unità è il R404A. Questo refrigerante viene generalmente considerato non tossico e non infiammabile, con un potenziale di riduzione dell'ozono pari a 0.

Nonostante ciò, tutti i gas sotto pressione rappresentano dei pericoli potenziali e devono essere maneggiati con cura. Non riempire MAI completamente con liquido il cilindro del refrigerante. Una normale espansione si ottiene riempiendo il cilindro approssimativamente fino all'80%.



Usare solo refrigerante R134a che rispetti le specifiche AHI standard 700. L'uso di qualsiasi altro refrigerante può mettere utenti e operatori a rischi di sicurezza inaspettati.



Se liquido refrigerante entra in contatto con la pelle, si possono causare gravi danni ai tessuti. Proteggere gli occhi e la pelle. Se ci si ustiona, lavare immediatamente con acqua fredda. Se le ustioni sono gravi, applicare impacchi di ghiaccio e contattare immediatamente un medico.



La Taylor Company ricorda ai tecnici di rispettare le leggi relative al recupero, al riciclaggio del refrigerante e ai sistemi di riutilizzo. Per eventuali domande su queste leggi, contattare l'ufficio assistenza della Taylor.



**ATTENZIONE:** Il refrigerante R404A, utilizzato insieme agli oli sintetici di poliolesteri, assorbe moltissimo l'umidità. Quando si apre un sistema di refrigerazione, il sistema non deve restare aperto per più di 15 minuti. Tappare tutti i tubi aperti per impedire che l'olio assorba aria umida o acqua.

Il vostro refrigeratore è stato progettato e costruito in modo accurato per garantire un funzionamento affidabile.

Questa unità, se operata e mantenuta in modo adeguato, produrrà un prodotto di qualità costante. Come tutti i prodotti meccanici, richiede pulizia e manutenzione. Se le procedure operative di questo manuale vengono seguite in modo adeguato, il refrigeratore richiederà cure ed attenzioni ridotte.

Prima di effettuare operazioni di manutenzione sulla macchina bisogna leggere il presente Manuale dell'Operatore.

Il refrigeratore Taylor NON compenserà e correggerà eventuali errori durante le operazioni di settaggio e riempimento. Pertanto, le procedure di assemblaggio e di adescamento iniziale sono di importanza estrema. Si raccomanda vivamente che il personale responsabile del funzionamento, dell'assemblaggio e dello smontaggio dell'attrezzatura si riunisca per discutere di tali procedure per essere addestrato in modo adeguato e per evitare che si creino fraintendimenti.

Nel caso sia necessaria assistenza tecnica, vi preghiamo di contattare il vostro distributore autorizzato Taylor.

**Nota:** La garanzia è valida solo se i pezzi di ricambio usati sono originali Taylor, acquistati da un distributore Taylor autorizzato ed il lavoro è stato svolto da un tecnico autorizzato Taylor. Taylor si riserva il diritto di rifiutare la garanzia su attrezzature o parti se nella macchina sono state installate parti o refrigerante non approvati, se nel sistema sono state implementate delle modifiche che non rispecchiano quanto raccomandato dal produttore o se viene stabilito che il malfunzionamento è stato causato da negligenza o abuso.

**Nota: la nostra costante ricerca ci porta a continui miglioramenti, pertanto le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a cambiamenti senza nessun preavviso.**



Se il simbolo di cui sopra, rappresentante un bidone della spazzatura con ruote, è affisso a questo prodotto, significa che lo stesso è conforme alla Direttiva EU e ad altre normative simili in vigore dal 13 agosto 2005. Pertanto non potrà essere trattato come rifiuto municipale indifferenziato ma dovrà venire prelevato separatamente.

L'utente è responsabile di far pervenire il prodotto al centro raccolta adeguato, secondo quanto previsto dal codice locale.

Per informazioni aggiuntive riguardo alla normativa locale, per cortesia contattare il municipio di appartenenza e/o il proprio distributore locale.

### Dichiarazione di non responsabilità relativa alla garanzia del compressore

I compressori di refrigerazione di questa macchina sono garantiti per il termine indicato sulla scheda della garanzia che accompagna questa macchina. Tuttavia, in seguito al Protocollo di Montreal e all'U.S. Clean Air Act Amendments del 1990, vengono testati e sviluppati molti nuovi refrigeranti, che quindi si presentano sul mercato dell'industria della manutenzione. Alcuni di questi nuovi refrigeranti vengono pubblicizzati come sostituzioni pronte per numerose applicazioni. È necessario tenere presente che, in caso di manutenzione ordinaria al sistema di refrigerazione di questa macchina, **è necessario utilizzare solo il refrigerante specificato sull'etichetta dati affissa.** L'utilizzo non autorizzato di refrigeranti alternativi rende nulla la garanzia del compressore. Sarà responsabilità del proprietario rendere noto questo fatto ai tecnici suoi dipendenti.

Tenere presente che la Taylor non garantisce il refrigerante utilizzato in questa apparecchiatura. Ad esempio, se durante interventi di manutenzione ordinaria su questa macchina si perde del refrigerante, la Taylor non ha alcun obbligo di rifornire il refrigerante, né gratis né, a pagamento. La Taylor non ha l'obbligo di raccomandare un sostituto adeguato se il refrigerante originale viene tolto dal commercio, diventa obsoleto o non è più disponibile nei cinque anni della garanzia del compressore.

La Taylor Company continuerà a monitorare l'industria e a testare le nuove alternative sviluppate. Se una nuova alternativa, dopo essere stata sottoposta ai nostri test, viene accettata come sostituzione adeguata, la presente dichiarazione di non responsabilità diventa nulla. Per determinare la situazione corrente di un refrigerante alternativo relativamente al compressore, rivolgersi al proprio Distributore Taylor o alla fabbrica. Tenere a portata di mano il modello e il numero di serie dell'unità in questione.



Noi della Taylor Company teniamo in modo particolare alla sicurezza dell'operatore quando questi è a contatto con il refrigeratore e le sue parti. Taylor ha fatto di tutto, sia durante la progettazione che la costruzione, per produrre macchine sicure sia per l'utente che per i tecnici dell'assistenza. Per esempio, ha affisso al refrigeratore una serie di etichette per evidenziare all'operatore le questioni di sicurezza.

### Per lavorare in modo sicuro:



**IMPORTANTE** - La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può provocare lesioni personali gravi ed anche la morte. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe danneggiare la macchina ed i suoi componenti. Il danno a componenti comporta spese per la sostituzione di tali componenti e per la manodopera.



**NON** fate funzionare il refrigeratore senza aver prima letto il presente manuale dell'operatore. La mancata osservanza di queste istruzioni può danneggiare l'attrezzatura, ridurre la prestazione del refrigeratore, rappresentare pericoli alla salute o causare lesioni personali.



In ottemperanza alla normativa IEC 60335-1 e i relativi standard della parte 2, "Questa apparecchiatura deve essere operata solo da personale all'uopo formato. Non è adatta all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte oppure senza un'adeguata esperienza e conoscenza, salvo che l'uso venga supervisionato e insegnato da una persona responsabile della loro sicurezza".



Questa unità è provvista di un capocorda di messa a terra che deve essere collegato alla parte posteriore del telaio da un tecnico specializzato. Il luogo dell'installazione è contrassegnato dal simbolo legante equipotenziale 5021 della IEC 604171-1 sul pannello rimuovibile e sul telaio.



- **NON** far funzionare il refrigeratore a meno che non sia messo a terra in modo adeguato.
- **NON** usare il refrigeratore con fusibili più grandi di quelli indicati nell'etichetta dati dell'unità.
- Tutte le riparazioni devono essere effettuate da tecnici autorizzati Taylor. Prima di iniziare le operazioni di riparazione bisogna scollegare la macchina dalla rete elettrica.
- Unità collegate a cavo: La spina elettrica di questa unità può essere installata solo da tecnici autorizzati Taylor.
- Gli apparati elettrici fissi non dotati di un cavo di alimentazione e di una spina o di altri dispositivi atti a scollegare l'apparato elettrico dalla rete devono essere dotati di un interruttore, installato esternamente, in grado di scollegare tutti i fili con uno spazio di separazione dei contatti di almeno 3 mm.
- Gli apparati elettrici che sono permanentemente collegati alla rete elettrica e che potrebbero avere perdite di corrente superiori a 10 mA, particolarmente quando sono scollegati o quando non vengono usati per lunghi periodi di tempo, o durante l'installazione iniziale, devono essere provvisti di apparati di sicurezza come un interruttore di protezione contro le sovratensioni (GFI), come protezione contro eventuali perdite di corrente, che devono essere installati da un tecnico specializzato e secondo la normativa locale vigente.
- I cavi di alimentazione usati in questa unità devono essere resistenti all'olio, devono essere flessibili, sotto guaina e non più leggeri dei cavi standard con guaina in policloroprene o altro equivalente elastomero sintetico, (codice di designazione 60245 IEC 57), e devono essere installati con adeguato ancoraggio per limitare le sollecitazioni ai conduttori come per esempio torsione dei terminali, e devono proteggere l'isolamento dei conduttori dall'abrasione.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare elettrocuzione. Contattare il proprio Distributore autorizzato Taylor.



**NON** usare getti o spruzzi d'acqua per sciacquare o pulire il refrigeratore. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi scosse elettriche.



- **NON** consentite a personale non addestrato di lavorare su questa macchina.
- **NON** lavorate sul refrigeratore a meno che tutti i pannelli di servizio e gli sportelli d'accesso siano fissati dalle apposite viti.
- **NON** rimuovete le parti funzionanti interne (come per esempio: lo sportello del refrigeratore, il battitore, i raschietti, ecc.) a meno che tutti gli interruttori dei comandi non siano in posizione OFF (SPENTO).

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali alle dita o alle mani a causa delle parti in movimento.



Questa unità ha molti bordi taglienti che possono causare gravi lesioni.

- **NON** mettere oggetti o le dita nella bocchetta del portello. In questo modo si potrebbe contaminare il prodotto e causare gravi lesioni personali dovute al contatto con la lama.
- **USARE ESTREMA CAUTELA** durante la rimozione del gruppo battitore. I raschietti sono molto taglienti.
- **ATTENZIONE ANGOLI TAGLIENTI:** L'erogatore di coppe/coni deve essere maneggiato da due persone. Indossare guanti protettivi ed i fori di montaggio **NON** possono venire usati per alzare o per trattenere l'erogatore. La mancata osservanza di questa istruzione può causare lesioni personali alle dita o danni all'attrezzatura.



Le operazioni di pulizia e disinfezione programmate e stabilite dagli enti statali e locali devono essere seguite in modo adeguato. Si prega di fare riferimento alla sezione di questo manuale dedicata alla pulizia dove viene indicata la procedura adeguata da seguire per pulire l'unità.

**NON** ostruire le vie di ingresso dell'aria e le aperture di scarico:

Il modello C723 raffreddato ad aria richiede un minimo di spazio libero di 6" (152 mm) sui suoi lati destro e sinistro e di 0" sul retro. Il modello C723 dotato di sfiato dell'aria in alto ne richiede 6" (152 mm) sul lato sinistro, 0" sul lato destro e 0" sul retro.

Ciò consentirà un adeguato flusso d'aria per il condensatore. Se questi spazi liberi attorno all'unità non vengono rispettati si potrebbe ridurre la capacità refrigerante del refrigeratore ed anche causare danni permanenti al compressore.

**Da usare esclusivamente al chiuso:** Questa unità è stata progettata per funzionare al chiuso, a temperature ambientali normali di 21–24 °C (70–75 °F). Il refrigeratore funziona correttamente, anche se con capacità ridotta, anche se usato in ambienti con temperature elevate fino a 40 °C (104 °F).

**LIVELLO DI RUMORE:** L'emissione di rumore non supera i 78 dB(A) se misurata a una distanza di 1 metro dalla superficie della macchina e a un'altezza di 1,6 metri da terra.

# Sezione 4 Identificazione ricambi operatore

Modello C723

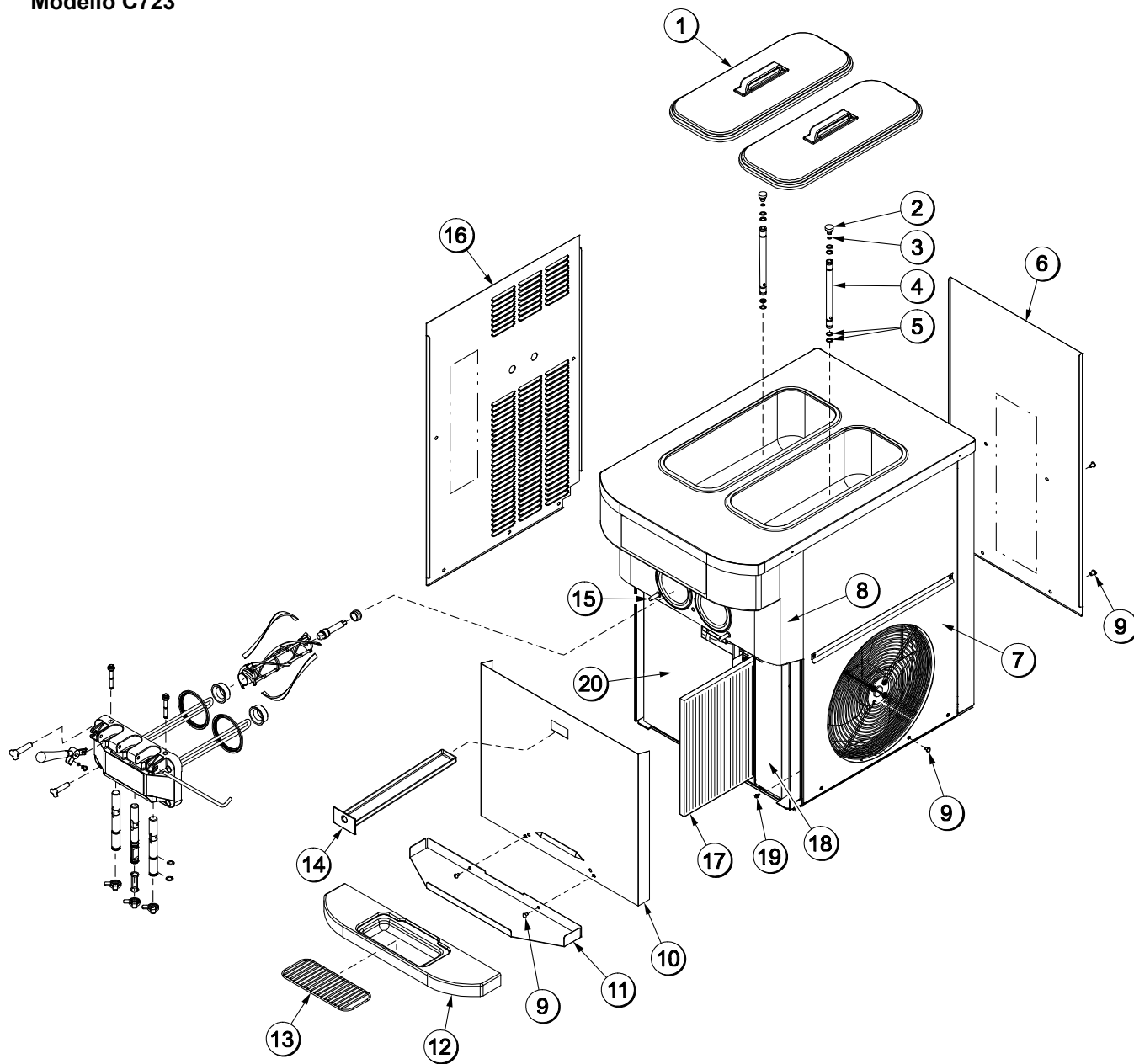


Figura 1

## Modello C723 Vista in esploso per identificazione pezzi

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	COPERCHIO - VASCA 14 QT NERO	041682-BLA
2	ORIFICIO	022465-100
3	O-RING -3/8 OD X 0,070 W	016137
4	TUBO ALIMENTAZIONE FORO 5/32 ACCIAIO INOX	X29429-2
5	O-RING 0,643 OD X 0,077 W	018572
6	PANNELLO POSTERIORE	068855
7	PANNELLO A. LATERALE DESTRO	X68854
8	PANNELLO A. - FRONTALE	X68777
9	VITE-1/4-20 X 38/4 RHM - ACC. INOX	011694
10	PANNELLO A. - FRONTALE INFERIORE	X68858

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
11	MENSOLA - VASSIOIO RACCOGLIGOCCE	068863
12	VASSOIO RACCOGLIGOCCE	068864
13	PARASPRUZZI	049203
14	VASSOIO RACCOGLIGOCCE LUNGO 15-1/8	X51601
15	PERNO RACCORDO CONI	055987
16	PANNELLO LATERALE SIN.	068851
17	FILTRO - ARIA - 21,688 X 15,813	052779-9
18	COPERCHIO - ACCESSO - FRONT DX	068844
19	VITE - 10X3/8 DADO SLTD	015582
20	COPERCHIO - ACCESSO - SX	068869

## Modello C723 – Dotato di agitatore dalla fabbrica

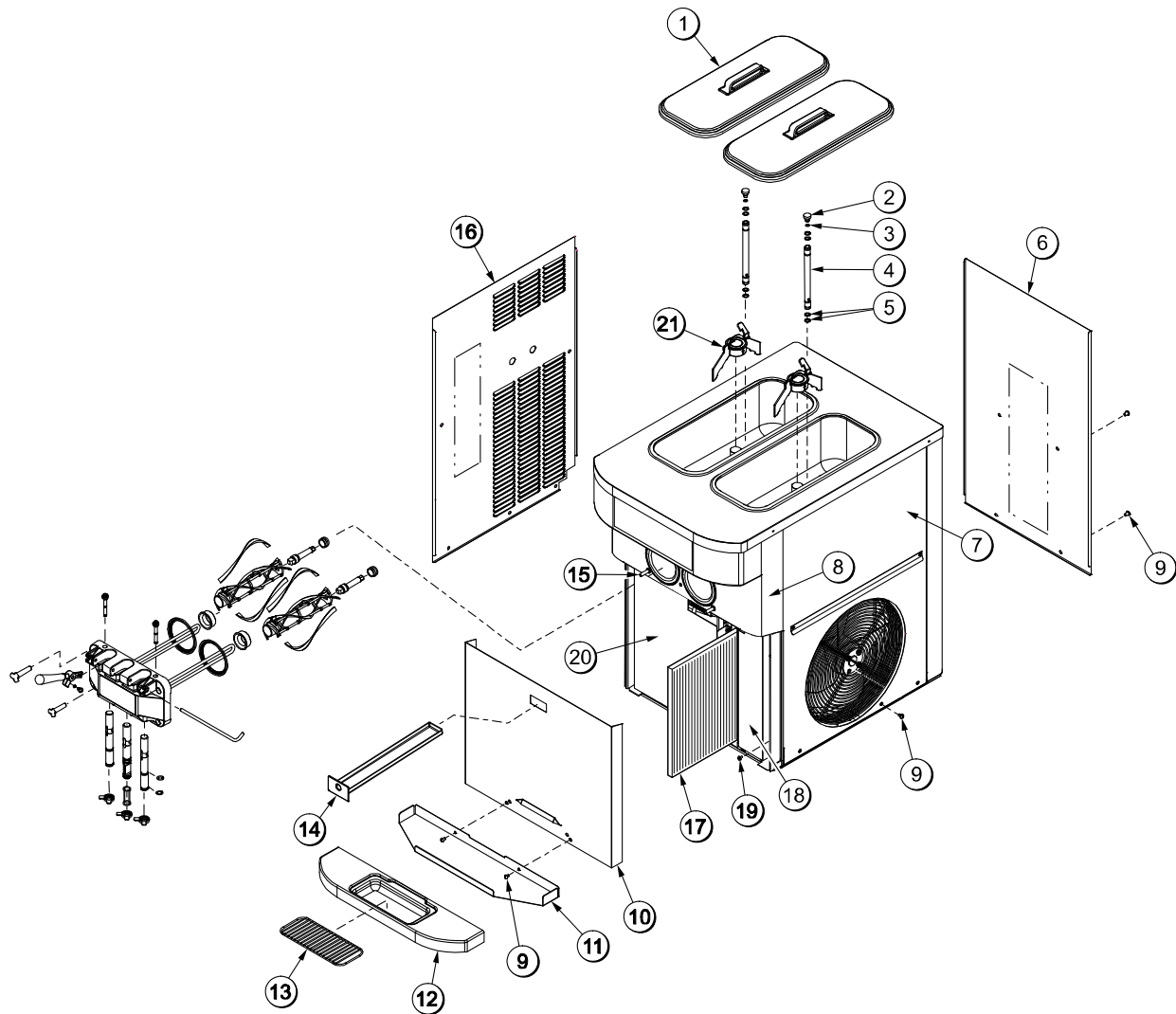


Figura 2

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	COPERCHIO - VASCA 14 QT NERO	041682-BLA
2	ORIFICIO	022465-100
3	O-RING -3/8 OD X 0,070 W	016137
4	TUBO ALIMENTAZIONE FORO 5/32 ACCIAIO INOX	X29429-2
5	O-RING 0,643 OD X 0,077 W	018572
6	PANNELLO POSTERIORE	068855
7	PANNELLO A. LATERALE DESTRO	X68854
8	PANNELLO A. - FRONTALE	X68777
9	VITE-1/4-20 X 38/4 RHM – ACC. INOX	011694
10	PANNELLO A. – FRONTALE INFERIORE	X68858
11	MENSOLA – VASSIOIO RACCOGLIGOCCE	068863

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
12	VASSOIO RACCOGLIGOCCE	068864
13	PARASPRUZZI	049203
14	VASSOIO RACCOGLIGOCCE LUNGO 15-1/8	X51601
15	PERNO RACCORDO CONI	055987
16	PANNELLO LATERALE SIN.	068851
17	FILTRO - ARIA – 21,688 X 15,813	052779-9
18	COPERCHIO – ACCESSO – FRONT DX	068844
19	VITE – 10X3/8 DADO SLTD	015582
20	COPERCHIO – ACCESSO - SX	068869
21	LAMA A. - AGITATORE	X56591-SP

## Modello C723 - Sportello e gruppo battitore

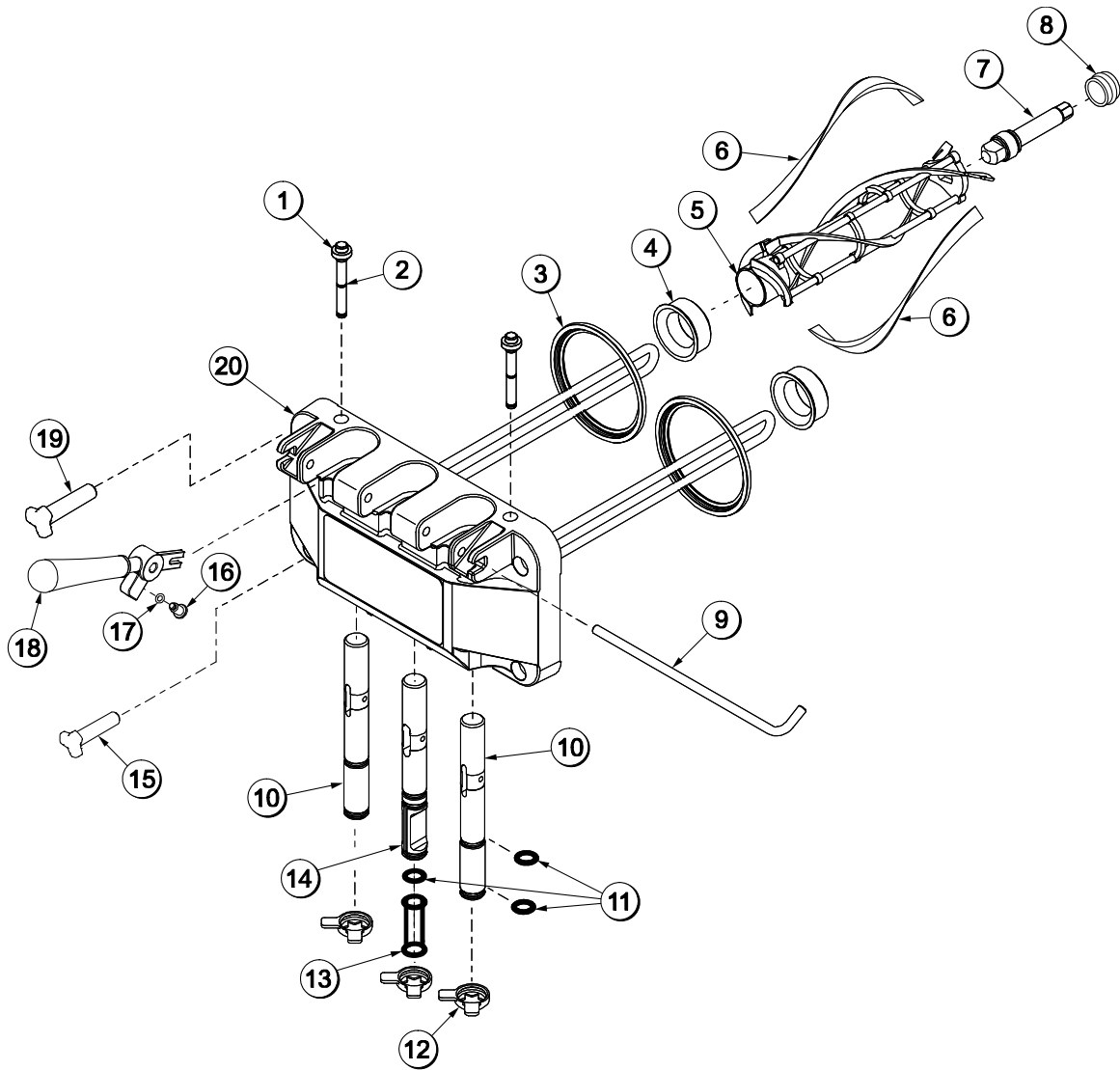


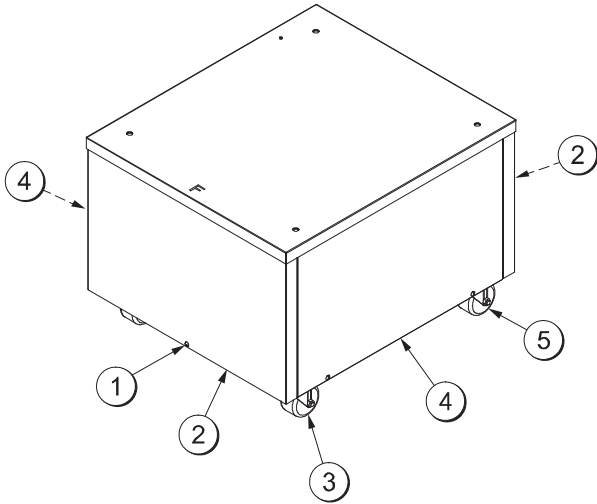
Figura 3

ARTICOLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	GEMELLO STANTUFFO - ADESCAMENTO	059936
2	O-RING - 1/2OD X 0,070W	024278
3	GUARNIZIONE - SPORTELLO ALTO 4" - DOPPIA	048926
4	CUSCINETTO - FRONTALE	050216
5	BATTITORE A. 2,8 QT - SPIRALE	X35466
6	RASCHIETTO DI PLASTICA	035480
7	ALBERO - BATTITORE	054194
8	GUARNIZIONE - ALBERO DI TRASMISSIONE	032560
9	PERNO MANIGLIA - TWIN TWIST	059894
10	VALVOLA A. - EROGAZIONE	X69615

ARTICOLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
11	O-RING - 13/16 OD X 0,103 W	019330
12	CAPPUCCIO - DECORAZIONE 1,010"ID - 6 PUNTI	014218
13	GUARNIZIONE - VALVOLA EROGAZIONE H-RING	034698
14	VALVOLA A. - EROGAZIONE CENTRALE	X62218
15	DADO PERNO NERO LUNGO 2,563	058764
16	VITE DI REGOLAZIONE - 5/16-24	056332
17	O-RING - 1/4 OD X .070W50	015872
18	MANIGLIA A. - EROGAZIONE	X56421-1
19	DADO PERNO NERO LUNGO 3,250	058765
20	SPORTELLO A. SH BAF W/PRG	X68889-SER

## Carrelli optional

### Cart A.-ADA (X69400)



### Cart A.-Std (X69425)

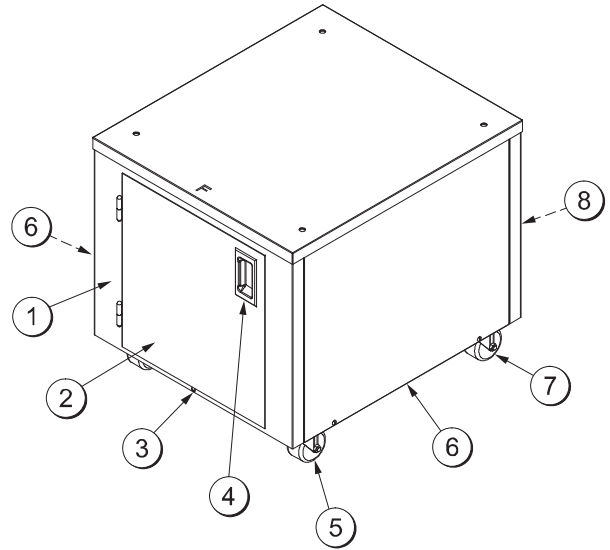


Figura 4

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	VITE-10-32X1/2 SLTD TRUSS	037734
2	PANNELLO – ANT/POST - ADA	069402
3	RUOTA ORIENTABILE – 3” SWW ALBERO ¾ -10 CON FERMO	030307
4	PANNELLO - LATERALE - CARRELLO	069403
5	RUOTA ORIENTABILE – 3” SWW ALBERO ¾ -10	021279

**NOTA:** CARRELLO CON ALTEZZA CONFORME AL REGOLAMENTO ADA, SENZA PORTA.

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	PANNELLO A. - CARRELLO STD - FRONTALE	X69426
2	PORTA A. – CARRELLO STD	X69295
3	VITE-10-32X1/2 SLTD TRUSS	037734
4	MANIGLIA – ACCIAIO INOX	019043
5	RUOTA ORIENTABILE – 3” SWW ALBERO ¾ -10 CON FERMO	030307
6	PANNELLO - LATERALE – CARRELLO STD	069428
7	RUOTA ORIENTABILE – 3” SWW ALBERO ¾ -10	021279
8	PANNELLO - POSTERIORE – CARRELLO STD	069429

**NOTA:** CARRELLO ALTEZZA STANDARD CON PANNELLO PORTA ANTERIORE E PANNELLO POSTERIORE REVERSIBILI.

## Accessori

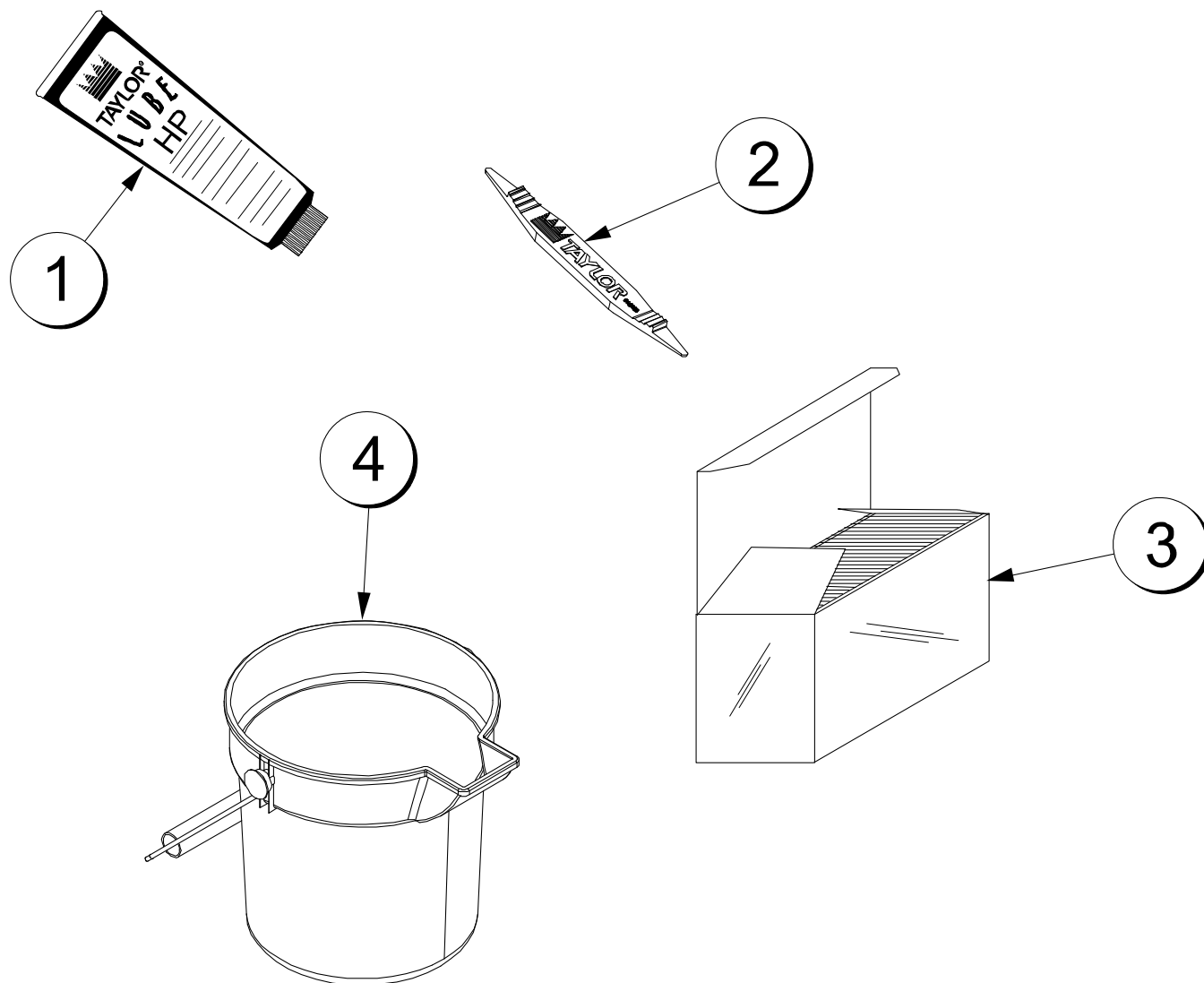


Figura 5

ARTICOLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	LUBRIFICANTE - TAYLOR	047518
2	ATTREZZO PER TOGLIERE GLI O-RING	048260-WHT
*3	DISINFETTANTE - STERA SHEEN	VEDI NOTA

ARTICOLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
4	SECCHIELLO MISCELA DA 10 QUARTI	013163
**	KIT A. - MESSA A PUNTO	X49463-80

\*L'unità viene spedita con una confezione campione di disinfettante. Per i riordini, ordinare l'articolo Stera Sheen n. 055492 (100 confezioni da 2 oz) o l'articolo Kay-5 n. 041082 (200 confezioni).

\*\* Non illustrato.



# Spazzole

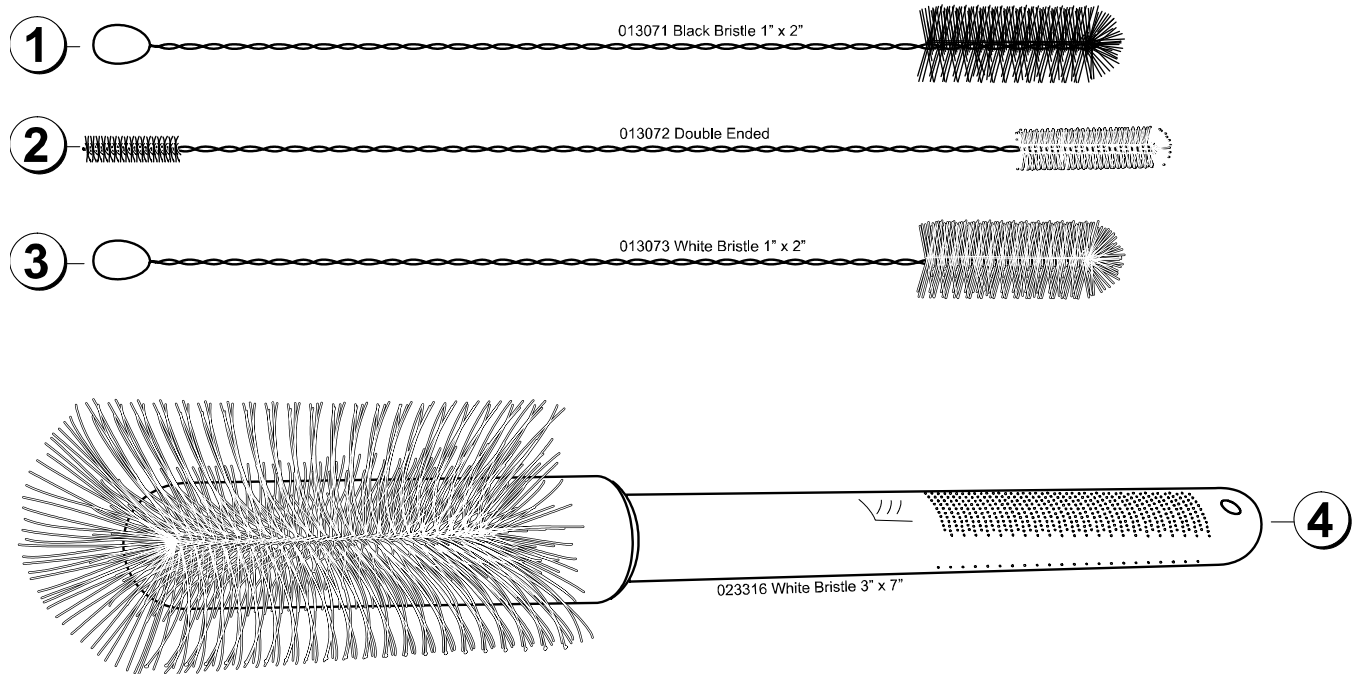


Figura 6

ARTIC OLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	SPAZZOLA DI SETOLE NERE	013071
2	SPAZZOLA A DUE LATI	013072
3	SPAZZOLA DI SETOLE BIANCHE (1" x 2")	013073

ARTIC OLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
4	SPAZZOLA DI SETOLE BIANCHE (3" x 7")	023316

# Sezione 5

# Importante: Per l'operatore

Modello C723

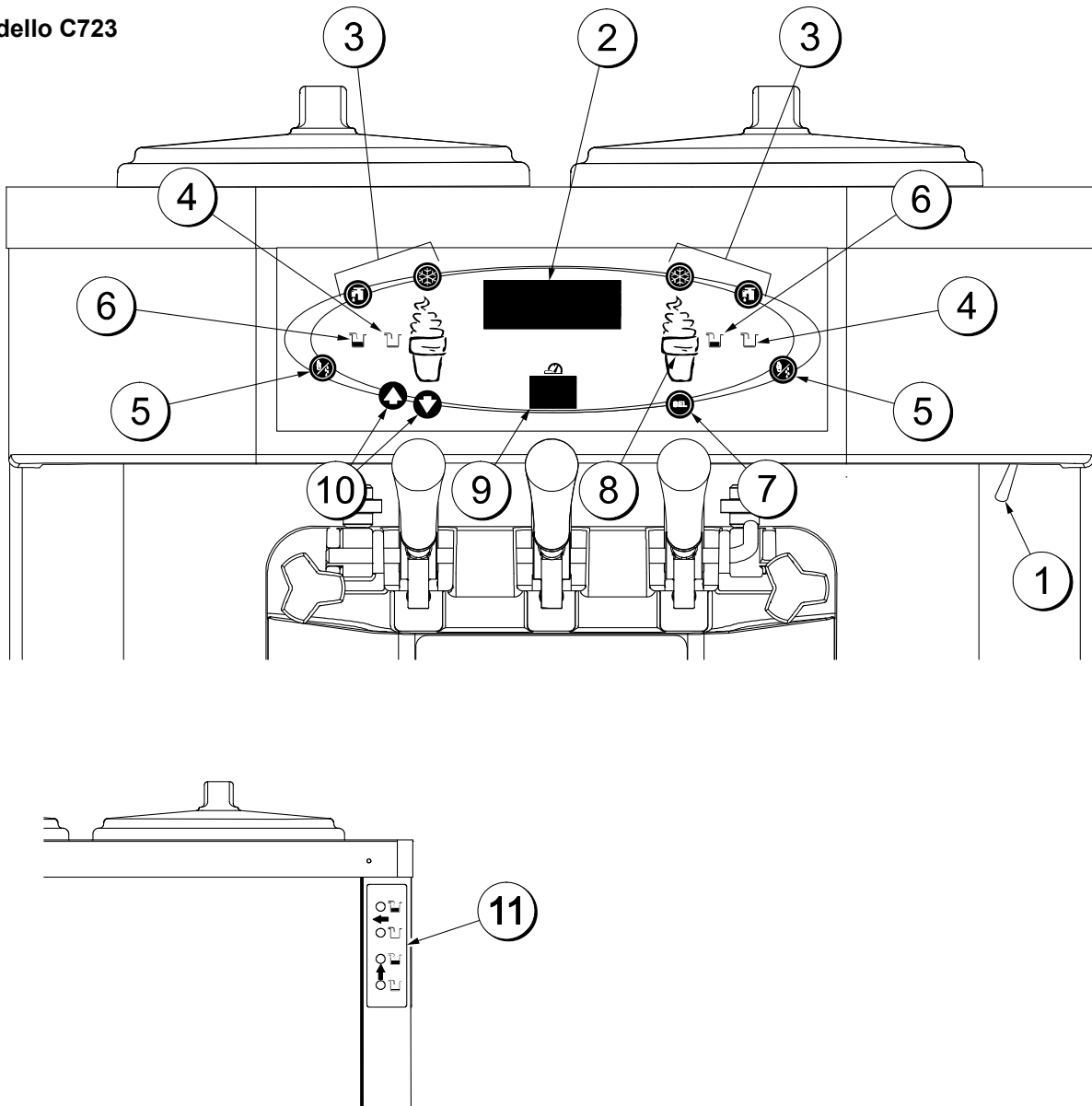


Figura 7

ARTI COLO	DESCRIZIONE
1	INTERRUTTORE
2	DISPALY A CRISTALLI LIQUIDI
3	TASTIERE
4	SPIA MISCELA ESAURITA
5	TASTO STANDBY
6	SPIA MISCELA BASSA

ARTI COLO	DESCRIZIONE
7	TASTO SELECT
8	TASTO MENÙ ASSISTENZA
9	CONTATORE PULIZIA A SPAZZOLA
10	TASTI FRECCIA
*11	ADESIVI – SPIE MISCELA POSTERIORI

\* INSTALLATI IN FABBRICA COME OPTIONAL

## Legenda simboli

Per meglio comunicare con la clientela internazionale, abbiamo sostituito i termini con dei simboli in molti dei nostri interruttori, funzioni ed indicatori di errore. La vostra attrezzatura Taylor è stata progettata con i seguenti simboli internazionali.

La seguente tabella indica la definizione dei simboli.



= SELECT



= ON (ACCESO)



= OFF (SPENTO)



= FRECCIA SU



= FRECCIA GIÙ



= AUTO



= LAVAGGIO



= MISCELA BASSA



= MISCELA ESAURITA



= DISPLAY MENÙ



= STANDBY


## Interruttore di alimentazione



Quando si trova nella posizione ON (ACCESO), l'interruttore di alimentazione consente il funzionamento del pannello di controllo.

## Display fluorescente

Il display fluorescente si trova sul pannello di controllo frontale. Se la macchina funziona normalmente, sul display non si visualizzano messaggi. Il display serve per illustrare le opzioni del menù e notifica all'operatore se si sono verificati guasti. Nei modelli internazionali, il display indica la temperatura della miscela nella vasca.


## Indicatori luminosi

**MIX LOW** – Quando il simbolo MIX LOW  si accende, il livello della miscela nel serbatoio è basso e pertanto bisogna aggiungerne il più presto possibile.


**MIX OUT** – Quando il simbolo MIX OUT  si accende, la miscela nel serbatoio è quasi esaurita e non è sufficiente per il funzionamento del refrigeratore. In quel momento, la modalità AUTO viene bloccata e il refrigeratore si mette in modalità STANDBY. Per far partire il sistema di refrigerazione, aggiungere miscela nel serbatoio e premere il simbolo AUTO . Il refrigeratore inizierà a funzionare automaticamente.

**Optional:** Alcuni refrigeratori sono dotati di indicatori luminosi sul retro.

## Simbolo Auto

Il simbolo AUTO  si illumina quando viene toccato. Ciò indica che il sistema refrigerante è stato attivato. Nella modalità AUTO, le funzioni WASH (lavaggio) e STANDBY vengono automaticamente cancellate.


## Simbolo Wash (Lavaggio)

Il simbolo WASH  si illumina quando viene toccato. Questo indica il funzionamento del motore del battitore. Per attivare la modalità WASH (lavaggio) bisogna prima cancellare le modalità STANDBY o AUTO.


**Nota:** ogni volta che viene selezionata una modalità operativa, verranno attivati un indicatore luminoso ed un segnale acustico. Per cancellare qualsiasi funzione, toccare nuovamente il tasto. L'indicatore luminoso si spegnerà e l'operazione verrà cancellata.

## Simbolo Standby


Nei lunghi periodi durante i quali il prodotto non viene erogato, l'unità può essere messa nella modalità standby. In questo modo il prodotto si mantiene al di sotto della temperatura di 40° F (4,4° C) sia nella vasca che nel cilindro di refrigerazione, e si evita che il prodotto venga girato troppo a lungo e che la consistenza venga compromessa.

Per attivare lo Standby, selezionare il tasto STANDBY o immettere il codice di accesso per il Menù del Manager e selezionare l'opzione modalità Standby (vedere a pagina 18 e 21). Il simbolo STANDBY  si illuminerà ad indicare che quella modalità è stata attivata.

Lavarsi e disinfettarsi le mani e rimuovere l'orifizio dell'aria. Lubrificare gli o-ring che si trovano sul lato del tubo di alimentazione senza il foro. Inserire quel lato del tubo nel foro immissione miscela.



**Nota:** Per tornare al funzionamento normale, premere il simbolo AUTO . Quando l'unità termina il ciclo, il prodotto nel cilindro di refrigerazione sarà a viscosità adeguata per essere servito. Con le mani pulite e disinfettate, girare il tubo di alimentazione e inserirne l'estremità con il foro nel foro immissione miscela. Installare l'orifizio dell'aria.

## Meccanismo di ripristino.

I pulsanti per il ripristino si trovano nel pannello del lato sinistro della macchina. Servono a proteggere il motore del battitore dalla condizione di sovraccarico. Se si verifica un sovraccarico, il meccanismo di ripristino viene attivato. Per reimpostare il refrigeratore in modo adeguato, posizionare l'interruttore su OFF. Premere fermamente il tasto di ripristino. Posizionare l'interruttore di alimentazione in posizione ON (acceso). Premere il simbolo WASH  e controllare la prestazione del refrigeratore.



**ATTENZIONE: Non usare oggetti metallici per premere il pulsante di ripristino.** La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Se il motore del battitore gira nel modo dovuto, premere il simbolo WASH  per cancellare il ciclo. Premere il simbolo AUTO  per ripristinare il normale funzionamento. Se il refrigeratore si ferma nuovamente, contattare il proprio tecnico autorizzato.

## Tubo di alimentazione

Il tubo di alimentazione ha due funzioni. Un'estremità del tubo ha un foro laterale mentre l'altra no. L'orifizio dell'aria viene usato per fornire una certa quantità di aria al cilindro di refrigerazione. Ciò consente di mantenere un'adeguata consistenza del prodotto e fa sì che dopo un'erogazione di prodotto entri sufficiente miscela nel cilindro di refrigerazione. (Vedere la Figura 8.)

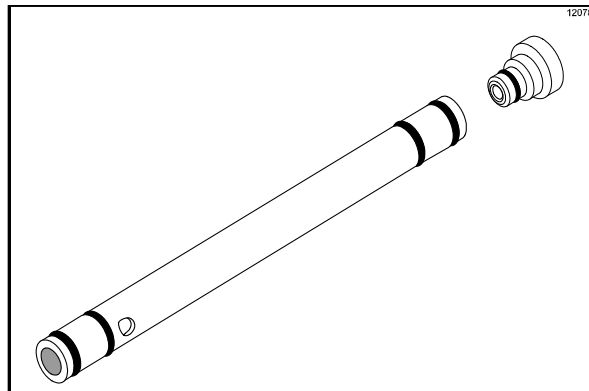



Figura 8

### 1. Funzionamento normale

Durante il normale funzionamento, il capo del tubo di alimentazione con il foro viene inserito nel foro di immissione della miscela. Ogni volta che la maniglia di erogazione viene alzata, nuova miscela e aria fluiscono dalla vasca al cilindro di refrigerazione. In questo modo il cilindro di refrigerazione contiene un'adeguata quantità di prodotto ed alla densità desiderata.

### 2. Lunghi periodi di "non erogazione" del prodotto

Nei lunghi periodi durante i quali il prodotto non viene erogato, l'unità può essere messa nella modalità standby. In questo modo il prodotto si mantiene al di sotto della temperatura di 40° F (4,4° C) sia nella vasca che nel cilindro di refrigerazione, e si evita che il prodotto venga girato troppo a lungo e che la consistenza venga compromessa.

Per attivare lo Standby, selezionare il tasto STANDBY o immettere il codice di accesso per il Menù del Manager e selezionare l'opzione modalità Standby (vedere a pagina 18 e 21). Il simbolo STANDBY  si illuminerà ad indicare che quella modalità è stata attivata.

Lavarsi e disinfettarsi le mani e rimuovere l'orifizio dell'aria. Lubrificare gli o-ring che si trovano sul lato del tubo di alimentazione senza il foro. Inserire quel lato del tubo nel foro immissione miscela.

**Nota:** Per tornare al funzionamento normale, premere il simbolo AUTO ❄️. Quando l'unità termina il ciclo, il prodotto nel cilindro di refrigerazione sarà a viscosità adeguata per essere servito. Con le mani pulite e disinfettate, girare il tubo di alimentazione e inserirne l'estremità con il foro nel foro immissione miscela. Installare l'orifizio dell'aria.

### Maniglia erogazione regolabile

Questa unità è dotata di una maniglia di erogazione regolabile per meglio dosare le porzioni, fornire un prodotto più consistente e di migliore qualità e per contenere i costi. La maniglia di erogazione dovrebbe essere regolata per erogare una quantità di prodotto da 5 a 7-1/2 onces (da 142 a 213 g) di prodotto in 10 secondi. Per AUMENTARE la quantità di prodotto erogato, serrare la vite. Per DIMINUIRE la quantità di prodotto erogato, allentare la vite. (Vedere la Figura 9.)

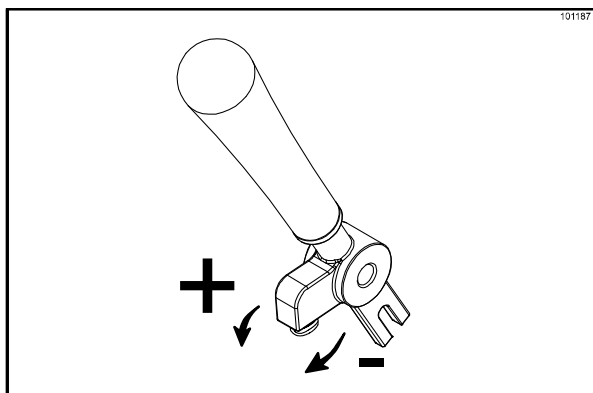


Figura 9

### Descrizione e uso del display

Durante il normale uso giornaliero della macchina, sul display fluorescente situato al centro del pannello di controllo non appare alcun messaggio. Il display si attiva quando si selezionano il simbolo SEL o il Menù del Manager. Il display avvertirà inoltre l'operatore di eventuali guasti specifici rilevati dal pannello di controllo.

#### Accensione

All'accensione della macchina, il sistema di controllo eseguirà un controllo del sistema. Sullo schermo apparirà "INIZIALIZZAZIONE": Il sistema controllerà 4 tipi di dati: LANGUAGE, SYSTEM DATA, CONFIG DATA e LOCKOUT DATA.

Se l'interruttore è su on e durante "Initializing...." il sistema rileva dati corrotti, i guasti verranno visualizzati per conoscenza dopo la schermata "SAFETY TIMEOUT". I guasti possono essere "CORRUPTED LANGUAGE," "CONFIG CRC ERR," "SYSTEM CRC ERR," "FAULT HISTORY," "LOCKOUT CRC ERR," o "POWER FAILURE."

Quando il sistema è inizializzato, sul display appare il numero di giorni che rimangono prima della prossima pulizia a spazzola e si visualizza la schermata SAFETY TIMEOUT con l'allarme attivato. (Vedere la Figura 10.)

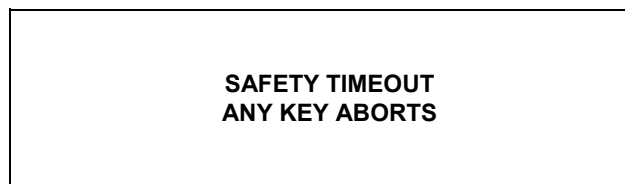


Figura 10

La schermata SAFETY TIMEOUT rimarrà sul display con l'allarme per 60 secondi o fino a quando non si seleziona uno dei simboli sul pannello di controllo.

Una volta completata la schermata safety timeout e con l'interruttore su OFF, appare il seguente messaggio. (Vedere la Figura 11.)

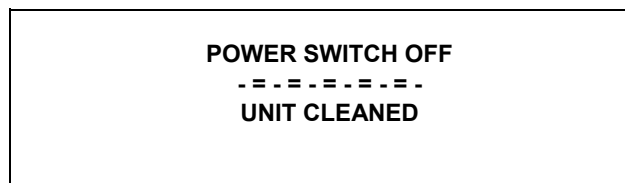


Figura 11

#### Interruttore alimentazione ON

Con l'interruttore di alimentazione in posizione ON, la tastiera del pannello di controllo è operativa. Il display fluorescente rimarrà senza messaggi o indicherà che l'unità è stata pulita. (Vedere la Figura 12.)

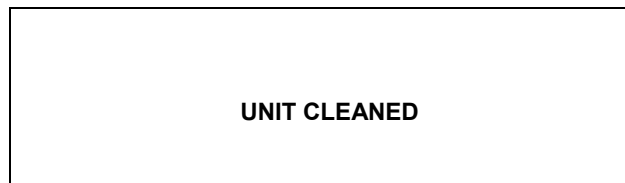



Figura 12

## Contatore pulizia a spazzola

Il contatore pulizia a spazzola (articolo 9 a pagina 14) indica il numero di ore trascorse dall'ultima volta che il refrigeratore è stato pulito a spazzola. Dopo 99 ore si vedranno una lettera e un numero (per esempio: A0, A1, ... B0, B1, ecc.).

## Menù del Manager

Usare il Menù del Manager per accedere al display funzioni dell'operatore. Per accedere al Menù, toccare il centro del simbolo CONE  sul pannello di controllo sul lato destro della macchina. Quando si visualizza la schermata del CODICE DI ACCESSO, i simboli freccia, SEL e CONE si accendono.

(Vedere la Figura 13.)

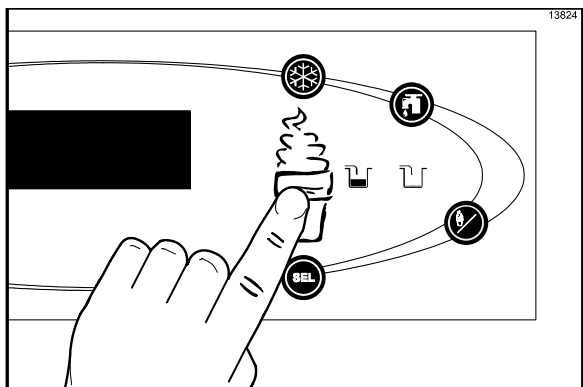


Figura 13

Nel programma Menù, i simboli freccia e SEL funzioneranno come tasti del menù.

**FRECCIA SU** – aumenta la cifra sopra al cursore e si usa per andare sul testo indicato più in alto.

**FRECCIA GIÙ** – diminuisce la cifra sopra al cursore e si usa per andare sul testo indicato più in basso.

**SEL** – avanza la posizione del cursore verso destra e si usa per selezionare le opzioni del menù.

**Nota:** la macchina continuerà ad operare nella modalità in cui si trovava al momento in cui il menù è stato selezionato. In ogni caso, quando il display visualizza il Menù del Manager, i tasti di controllo non sono accesi e non sono attivi.

## Immissione del codice di accesso

Con il display nella schermata ACCESS CODE, usare il simbolo SEL per immettere il primo numero del codice nella posizione del cursore. Una volta selezionato il numero corretto, toccare il simbolo SEL per spostare il cursore nella posizione successiva. (Vedere la Figura 14.)

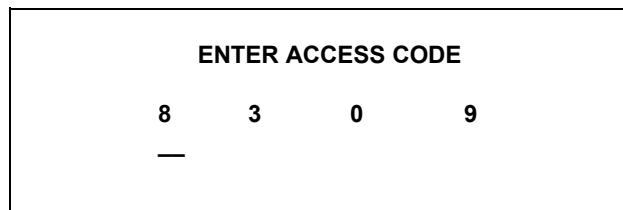


Figura 14

Continuare a immettere i numeri del codice (8309) fino a quando sono tutti visibili, e poi toccare il simbolo SEL. Se è stato digitato il corretto codice di accesso, sullo schermo appare l'elenco del Menù del manager.

Se il codice di accesso digitato non è corretto, una volta selezionato il simbolo SEL, il display uscirà dal menù di programmazione. (Vedere la Figura 15.)

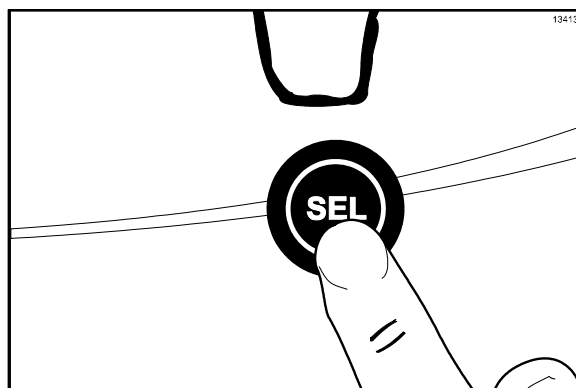



Figura 15

## Opzioni del Menù

Scorrere per il menù usando i simboli FRECCIA. Selezionare un'opzione del menu toccando il simbolo SEL. Per uscire dal Menù, selezionare ESCI DA o toccare il simbolo CONO .

Segue l'elenco delle opzioni trovate nel Menù del Manager.

ESCI DAL MENÙ  
CONTA PORZIONI  
REGOLAZ OROLOGIO  
ORA AVVIO AUTOMAT  
MODALITÀ STANDBY  
ALLRM LIVELLO MISC  
DESCRIZIONE GUASTO  
STORICO GUASTI  
ELENCO BLOCCHI  
INFO SISTEMA  
CONDIZIONI ATTUALI  
PIN NETWORK  
ASSISTENZA

Selezionando "ESCI DAL MENÙ" si lascia il Menù del Manager e si torna ai simboli del pannello di controllo per le normali operazioni d'uso.

La schermata CONTA PORZIONI viene usata per azzerare il numero di porzioni. Nota: A seguito della pulizia a spazzola, il CONTA PORZIONI viene azzerato automaticamente. (Vedere la Figura 16.)

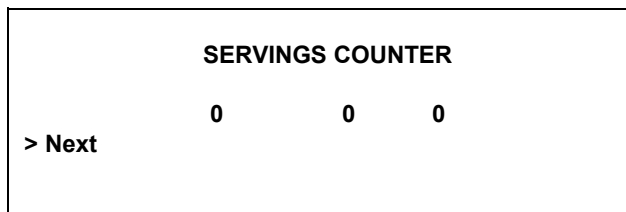


Figura 16

Ripristinare il CONTA PORZIONI selezionando il simbolo SEL per avanzare alla schermata successiva. Selezionare il simbolo freccia SU per spostare la freccia (>) su SI e toccare il simbolo SEL. Il conta porzioni si azzerava e si ritorna al Menù del Manager. (Vedere la Figura 17.)

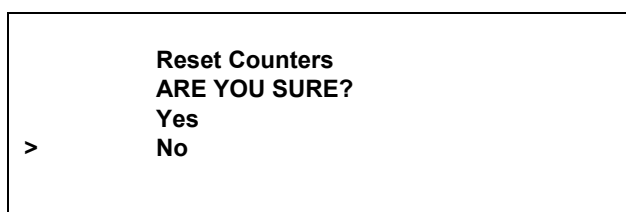


Figura 17

L'opzione REGOLAZ OROLOGIO permette al Manager di regolare ora e data. Ora e data possono essere cambiate solo dopo che il refrigeratore è stato pulito manualmente, ma prima di essere stato messo in modalità AUTO o STANDBY. Se la macchina non è stata pulita a spazzola, questo è il messaggio che apparirà se si seleziona l'opzione REGOLAZ OROLOGIO. (Vedere la Figura 18.)

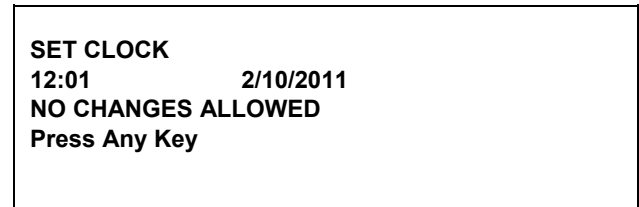


Figura 18

Per cambiare data e ora, scegliere l'opzione REGOLAZ OROLOGIO dal menù. Toccate il simbolo freccia SU per portare la freccia da "Exit" a "Change"; toccare poi il simbolo SEL per selezionare l'opzione Change. (Vedere la Figura 19.)

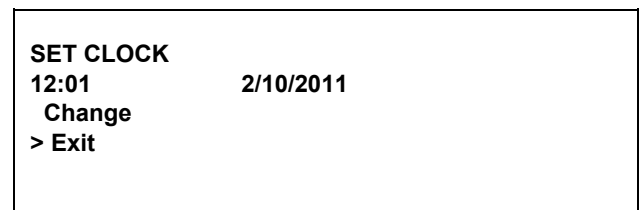


Figura 19

Modificare l'ora toccando la freccia SU con il cursore sotto la posizione dell'ora. Muovere il cursore sui minuti toccando il simbolo SEL. Una volta immessi i minuti giusti, toccare il simbolo SEL per portare il cursore sul mese. (Vedere la Figura 20.)

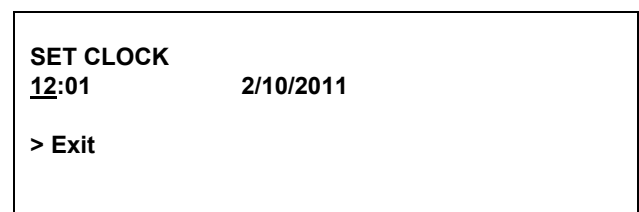


Figura 20

Immettere mese, giorno e anno corretti. Una volta immessi i dati, toccare il simbolo SEL per andare alla schermata ORA LEGALE (DST). (Vedere la Figura 21.)



Figura 21

Premere i simboli freccia SU e GIÙ per spostare la freccia da "Abilita" a "Disabilita". Premendo il simbolo SEL vicino a "Disabilita" si seleziona detta opzione e si ritorna al Menù del Manager. Premendo il simbolo SEL vicino a "Abilita" si seleziona detta opzione e si va alla seconda schermata. (Vedere la Figura 22.)

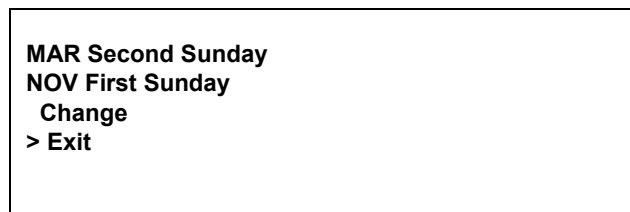


Figura 22

Se non è disponibile la domenica in cui l'ora verrà cambiata, selezionare "Modifica". Premendo il simbolo SEL quando la freccia è vicina a "Modifica" si va alla terza schermata. Premere i simboli SU o GIÙ per portare la freccia sul mese in cui comincerà l'ora legale (DST). (Vedere la Figura 23.)



Figura 23

Premendo il simbolo SEL quando la freccia è vicina al mese giusto si va alla schermata successiva. (Vedere la Figura 24.)



Figura 24

Premere i simboli SU o GIÙ per portare la freccia sulla settimana in cui comincerà l'ora legale (DST). Premendo il simbolo SEL quando la freccia è vicina alla settimana giusta porta alla schermata successiva. Premere i simboli SU o GIÙ per portare la freccia sul mese in cui finirà l'ora legale (DST). (Vedere la Figura 25.)

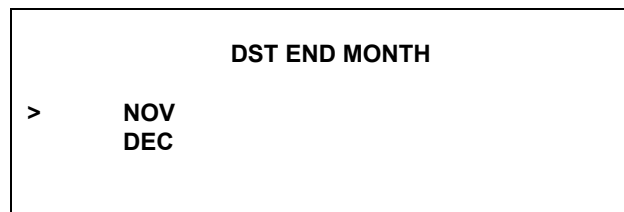


Figura 25

Premendo il simbolo SEL quando la freccia è vicina al mese giusto porta alla schermata successiva. Premere i simboli SU o GIÙ per portare la freccia sulla settimana in cui finirà l'ora legale (DST). (Vedere la Figura 26.)

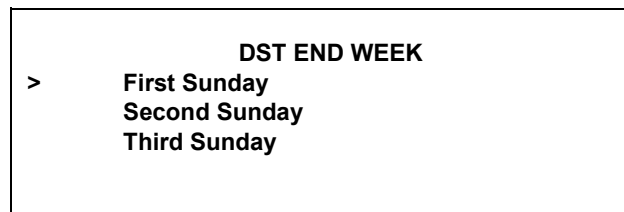


Figura 26

Premere il simbolo SEL quando la freccia è vicina alla settimana giusta per selezionare quell'impostazione e tornare al Menù del Manager.

L'opzione ORA AVVIO AUTOMAT permette al Manager di impostare l'ora del giorno in cui la macchina passerà automaticamente dalla modalità STANDBY alla modalità AUTO. Affinché possa entrare automaticamente in AUTO all'ora impostata, la macchina deve prima trovarsi in modalità STANDBY. ORA AVVIO AUTOMAT può anche essere disattivato e la modalità AUTO dovrà essere quindi impostata manualmente. (Vedere la Figura 27.)

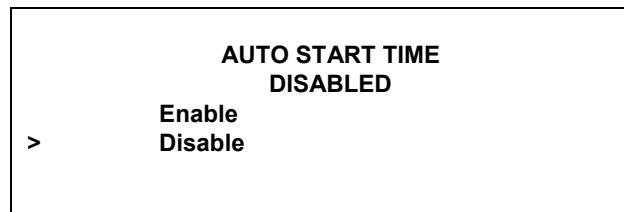


Figura 27



Attivare ORA AVVIO AUTOMAT selezionando il simbolo freccia SU per portare la freccia su "Abilita". Toccare il simbolo SEL per andare alla schermata successiva. (Vedere la Figura 28.)

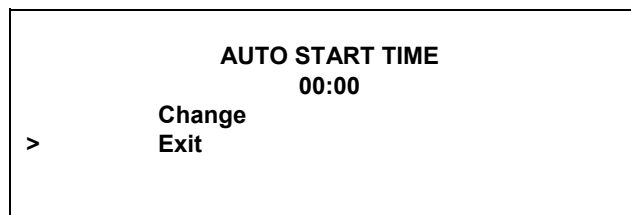


Figura 28

Programmare ORA AVVIO AUTOMAT selezionando il simbolo freccia SU per portare la freccia su "Modifica". Toccare il simbolo SEL per andare alla schermata successiva. (Vedere la Figura 29.)

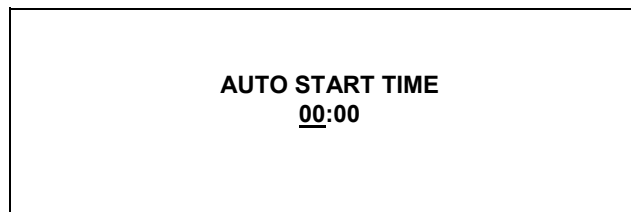


Figura 29

Usare i simboli freccia per cambiare l'ora sopra il cursore e programmare ORA AVVIO AUTOMAT. Toccare il simbolo SEL per far avanzare il cursore e impostare i minuti. Selezionare il simbolo SEL per tornare alla schermata precedente e con la nuova impostazione in vista. Selezionare il simbolo SEL per uscire dalla schermata e tornare al Menù del Manager.

L'opzione STANDBY è usata per mettere uno o entrambi i lati della macchina in modalità standby manualmente durante lunghi periodi in cui non si eroga prodotto. Selezionare la schermata STANDBY dal Menù. Toccare il simbolo SEL per attivare Standby.

Annullare Standby uscendo dal Menù del Manager e selezionando la modalità AUTO. (Vedere la Figura 30.)

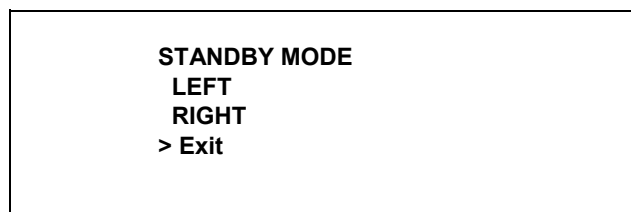


Figura 30

Se l'opzione ALLRM LIVELLO MISC è attivata, ogni volta che la miscela è bassa o in esaurimento, l'operatore ne viene avvisato da un segnale acustico. Questa è la schermata che appare quando si seleziona questa opzione. (Vedere la Figura 31.)

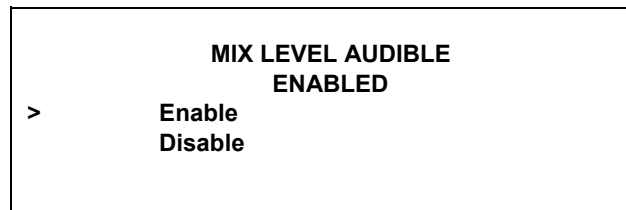


Figura 31

Per disattivare il segnale acustico, selezionare il simbolo freccia SU per portare la freccia su "Disabilita". Selezionare il simbolo SEL per salvare l'impostazione e tornare al Menù del Manager. Man mano che il livello di miscela nella vasca scende, le icone Mix Low e Mix Out sul pannello di controllo si illumineranno, ma il segnale acustico non suonerà.

La schermata DESCRIZIONE GUASTI elenca i guasti rilevati dal controllo e permette al Manager di eliminarli dal sistema. I guasti appaiono sulla seconda e/o terza riga. (Vedere la Figura 32.)

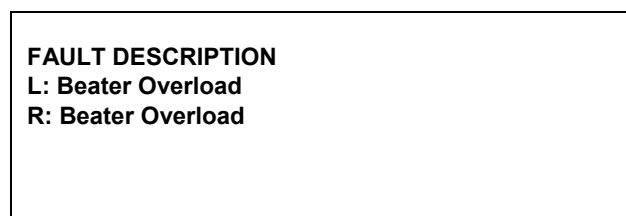


Figura 32

Premere il simbolo SEL per visualizzare il guasto successivo o per tornare al Menù del Manager se non ci sono altri guasti. Per cancellare il messaggio una volta riparati i guasti, premere il simbolo SEL e il messaggio sparirà quando si torna al Menù del Manager. Per tornare al Menù del Manager, premere il simbolo Menù.

La schermata STORICO GUASTI elenca gli ultimi 100 guasti. I numeri di pagina sono indicati nell'angolo in alto a destra. I guasti più recenti sono riportati a pagina 1. Per consultare le varie pagine di storico, usare i simboli freccia. La data e l'ora di ogni evento sono indicate sulla seconda riga. La ragione del guasto appare sulla terza riga. (Vedere la Figura 33.)

<b>FAULT HISTORY</b>	<b>1</b>
<b>02/27/11</b>	<b>12:58</b>
<b>HPCO COMPRESSOR</b>	
<b>&gt; Exit</b>	

Figura 33

La schermata STORICO BLOCCHI contiene l'elenco degli ultimi 100 blocchi rigidi, le date della pulizia a spazzola, ecc. (Vedere Figura 34.)

<b>LOCKOUT HISTORY</b>	<b>12:58</b>
<b>02/27/11</b>	
<b>&lt; HPR THERM FAIL</b>	
<b>&gt; Exit</b>	

Figura 34

Muoversi da una schermata all'altra usando i simboli freccia. Segue l'elenco dei vari messaggi che possono apparire. Per tornare al Menù del Manager, premere il tasto SEL.

## Guasti che si verificano in modalità AUTO o Standby

**L - R HPR Therm Fail** – Guasto al termistore della vasca. Chiamare il servizio assistenza.

**L - R BRL Therm Fail** – Guasto al termistore del cilindro refrigerante. Chiamare il servizio assistenza.

**L - R HPR>59F (15C)** – La temperatura della miscela nella vasca ha superato i 59°F (15°C).

**L - R BRL>59F (15C)** – La temperatura della miscela nel cilindro refrigerante ha superato i 59°F (15°C).

**L - R HPR>45F (7C) AFTER 1 HR** – La temperatura della miscela nella vasca è stata superiore a 45°F (7°C) per più di un'ora.

**L - R BRL>45F (7C) AFTER 1 HR** – La temperatura della miscela nel cilindro refrigerante è stata superiore a 45°F (7°C) per più di un'ora.

**L - R HPR>41F (5C) AFTER 4 HR** – La temperatura della miscela nella vasca è stata superiore a 41°F (5°C) per più di quattro ore.

**L - R BRL>41F (5C) AFTER 4 HR** – La temperatura della miscela nel cilindro refrigerante è stata superiore a 41°F (5°C) per più di quattro ore.

**L - R HPR>41F (5C) AFTER PF** – La temperatura della miscela nella vasca è stata superiore a 41°F (5°C) per più di quattro ore a seguito di mancanza di corrente.

**L - R BRL>41F (5C) AFTER PF** – La temperatura della miscela nel cilindro refrigerante è stata superiore a 41°F (5°C) per più di quattro ore a seguito di mancanza di corrente.

**Nota:** Fare riferimento ai regolamenti sanitari del luogo in materia di temperature consigliate per le procedure da seguire in caso di questi guasti.

I dati INFO SISTEMA sono riportati in tre schermate diverse. La prima schermata contiene le versioni del controllo e del software installati nella macchina. (Vedere la Figura 35.)

```
SOFTWARE VERSION
C723 CONTROL UVC4
VERSION V00.00.000
> Next
```

Figura 35

Toccare il simbolo SEL per avanzare alla schermata successiva che indica la lingua della versione del software. (Vedere la Figura 36.)

```
Language
V3.00 English
> Next
```

Figura 36

Toccare il simbolo SEL per avanzare alla terza schermata del system information che contiene la distinta base del modello e il numero di serie della macchina. Toccando il simbolo SEL un'altra volta si torna al Menù del Manager. (Vedere la Figura 37.)

```
B.O.M. C700000000
S/N K0000000
> Next
```

Figura 37

La schermata CONDIZIONI ATTUALI indica la viscosità del momento e le temperature di vasca e barile. Per tornare al Menù del Manager, premere i simboli SEL o MENU. (Vedere la Figura 38.)

```
VISC          0.0    0.0
HOPPER        41.0   41.0
BARREL        41.0   41.0
```

Figura 38

La schermata NET SERVICE PIN consente al Manager di inizializzare una connessione in rete tra cucine. (Vedere la Figura 39.)

```
NET SERVICE PIN
ARE YOU SURE?
Yes
> No
```

Figura 39

Muovere la freccia in su o in giù con i simboli freccia. Se si preme il simbolo SEL con la freccia vicina al "No" si ritorna al Menù del Manager. Se si preme il simbolo SEL con la freccia vicina al "Si" e una scheda gateway è collegata, ci si collega al network.

**Nota:** Se si seleziona "Si", è possibile che cancellazione della memoria e caricamento delle impostazioni impieghino un po' di tempo. In quel momento è possibile che sullo schermo appaia il messaggio COMMUNICATION FAILURE".

Il modello C723 è una macchina per soft serve di media portata. La miscela è conservata nelle vaschette. La miscela scende nei cilindri refrigeranti per gravità attraverso un tubo di alimentazione. L'unità è dotata di uno sportello a tre bocchette e di due cilindri refrigeranti di 2,8 quarti (2,7 litri) di capacità.

**Nota:** Alcune unità sono dotate di un agitatore installato in fabbrica come optional. Per queste unità, si prega di fare attenzione alle istruzioni per l'agitatore.

Iniziamo le nostre istruzioni partendo dal momento in cui al mattino entriamo nel locale e troviamo i pezzi smontati e lasciati ad asciugare dalla sera precedente quando erano stati puliti.

Le procedure a seguire vi spiegheranno come montare i pezzi nel refrigeratore, come disinfettarli, e come adescare il refrigeratore con miscela fresca in preparazione all'erogazione della prima porzione di prodotto.

Se state per smontare la macchina per la prima volta o se avete bisogno di informazioni su come arrivare a questo punto, andate a pagina 33, "Smontaggio", e partite da quel punto.

## Assemblaggio

**Nota:** quando volete lubrificare dei componenti, usate un lubrificante approvato per uso alimentare (per esempio: Taylor Lube).



**ASSICURARSI CHE L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE SIA NELLA POSIZIONE OFF (SPENTO)!** La mancata osservanza di questa istruzione può causare gravi lesioni personali a causa delle parti in movimento.

### Fase 1

Lubrificare la scanalatura sull'albero di trasmissione del battitore.

### Fase 2

Far scivolare la guarnizione dell'albero del battitore partendo dall'estremità più piccola dello stesso fino a farla arrivare e scattare al suo posto sulla scanalatura.

### Fase 3

Lubrificare la porzione interna della guarnizione abbondantemente. Lubrificare anche la sua estremità piatta che verrà a contatto con il cuscinetto a guscio posteriore.

### Fase 4

Applicare uno strato uniforme di lubrificante sull'albero.

**NON lubrificare l'estremità esagonale.**

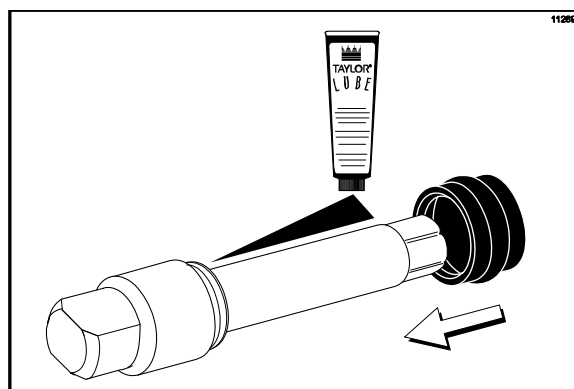


Figura 40

**Nota:** Per assicurare che la miscela non coli fuori dalla parte posteriore del cilindro di refrigerazione, la sezione centrale della guarnizione dovrebbe essere convessa oppure la guarnizione stessa dovrebbe essere più larga dell'area da sigillare. Se la sezione centrale della guarnizione è concava o se si estende nel mezzo della parte da sigillare, rivoltare la guarnizione.

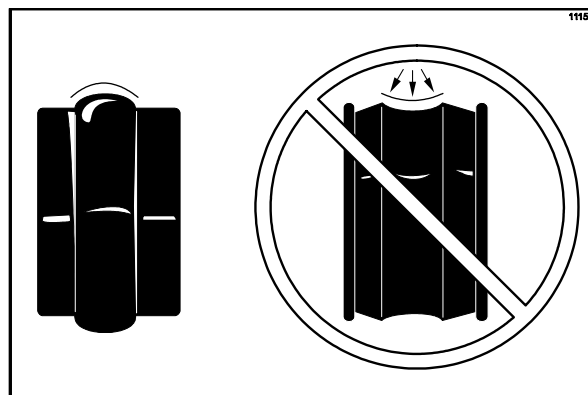


Figura 41

### Fase 5

Inserire l'albero del battitore nel cilindro refrigerante attraverso il cuscinetto a guscio posteriore e inserire fermamente l'estremità esagonale nell'innesto dell'albero.

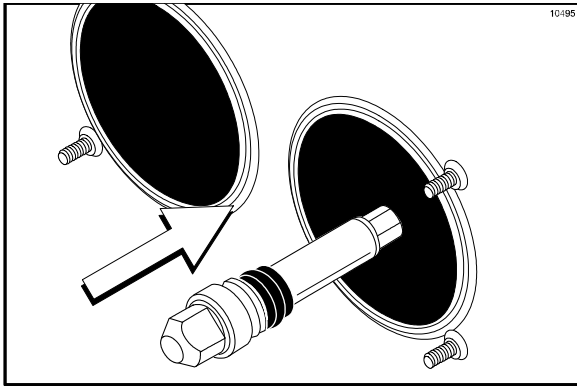


Figura 42



**USARE ESTREMA CAUTELA** nel maneggiare il gruppo battitore. I raschietti sono molto taglienti e possono causare lesioni.

### Fase 6

Controllare le lame dei raschietti prima di installare il gruppo battitore. Se sono in buone condizioni, prendere una delle lame e agganciarla sotto il gancetto che si trova all'inizio del battitore. Avvolgere la lama pressandola intorno al battitore seguendo la spirale. Agganciare la lama sul gancetto che si trova in fondo al battitore.

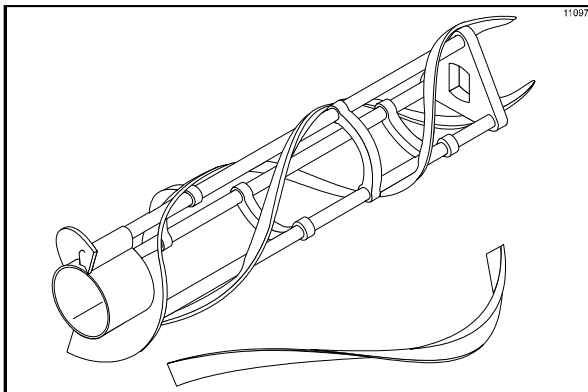


Figura 43

Ripetere queste istruzioni per la seconda lama.

### Fase 7

Tenendo fermamente in mano il battitore, inserirlo di circa un terzo nel cilindro refrigerante. Osservare l'interno del cilindro refrigerante e allineare il foro in fondo al battitore con le estremità piatte sul fondo dell'albero di trasmissione.

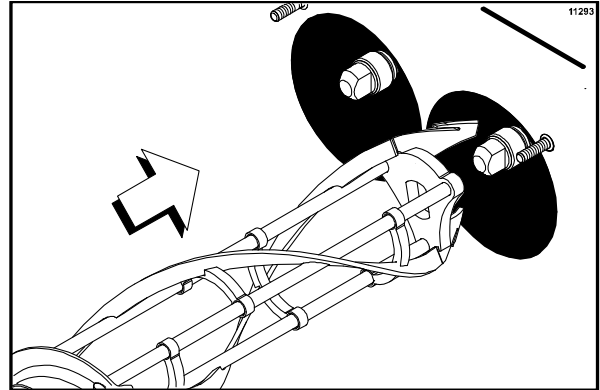


Figura 44

### Fase 8

Finire di inserire il battitore all'interno del cilindro refrigerante e sull'albero di trasmissione. Il battitore dovrebbe aderire perfettamente al cilindro e poter essere girato per collegarsi con l'albero di trasmissione.

### Fase 9

Assicurarsi che il gruppo battitore sia nella sua posizione sopra l'albero di trasmissione. Far girare leggermente il battitore accertandosi che il battitore sia stato installato nel modo corretto. Quando è in posizione, il battitore non dovrà sporgere oltre il lato frontale del cilindro di refrigerazione.

### Fase 10

**Ripetere queste fasi sull'altro lato della macchina.**

### Fase 11

Per montare lo sportello, mettere le guarnizioni nelle scanalature sul retro dello stesso. Far scorrere i cuscinetti anteriori sulle aste dei deflettori. I bordi flangiati dovrebbero andare contro la porta. **NON** lubrificare le guarnizioni o i cuscinetti.

### Fase 12

Far scivolare i due o-ring nelle scanalature di ciascun stantuffo per l'adesamento. Applicare uno strato uniforme di Taylor Lube sugli o-ring e sugli alberi.

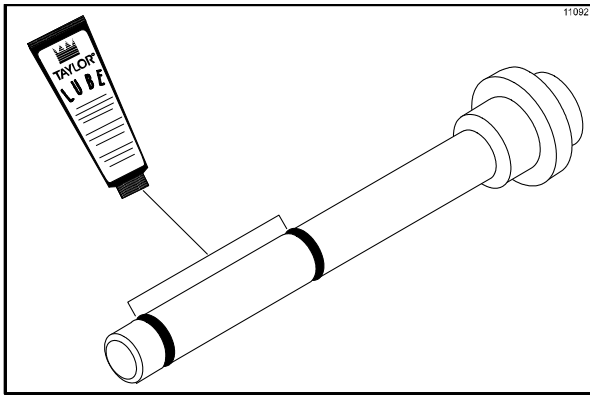


Figura 45

### Fase 13

Inserire gli stantuffi per l'adesamento nei fori situati in alto sullo sportello del refrigeratore e spingere verso il basso.

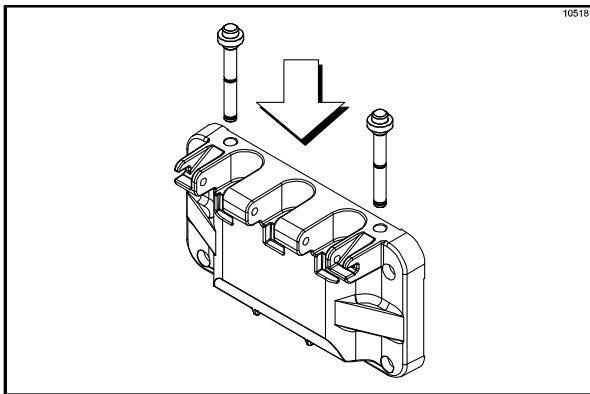


Figura 46

### Fase 14

Per installare lo sportello, inserire le aste dei deflettori attraverso i battitori all'interno dei cilindri refrigeranti.

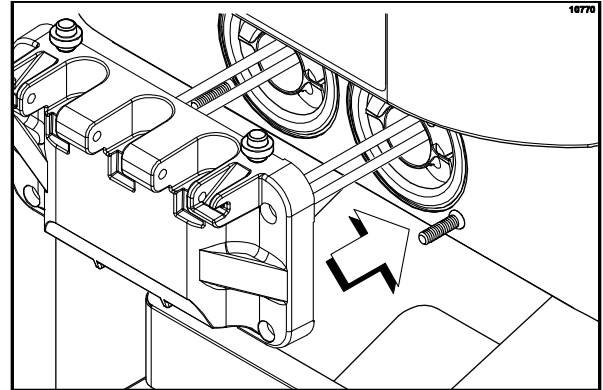


Figura 47

### Fase 15

Una volta che lo sportello è appoggiato sui perni del refrigeratore, mettere le viti a mano. Mettere le viti a mano lunghe in alto e quelle corte in basso. Serrarle a croce e uniformemente per assicurarsi che lo sportello sia ben fissato.

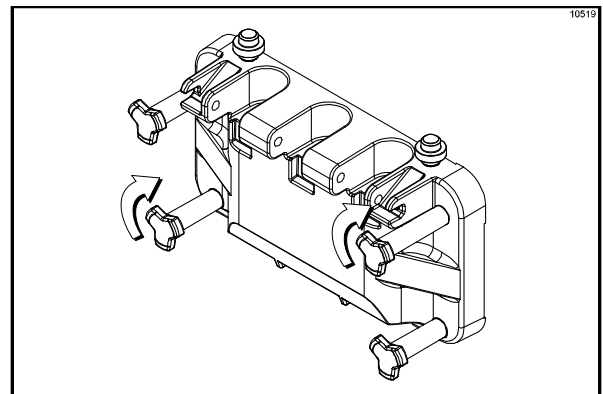


Figura 48

### Fase 16

Far scorrere i tre O-ring nelle scanalature di ciascuna valvola erogatrice standard. Far scorrere lo H-ring e l'o-ring nelle scanalature della valvola di erogazione centrale. Lubrificare lo H-ring e gli o-ring.

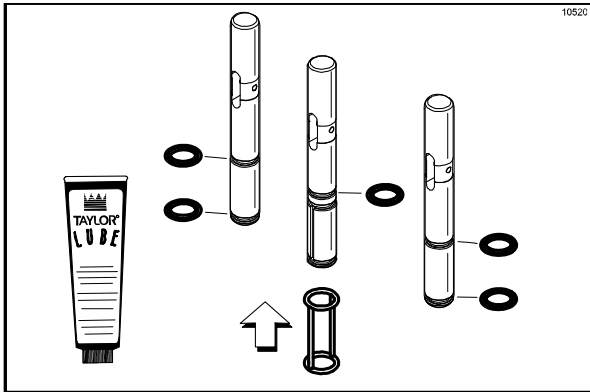


Figura 49

### Fase 17

Lubrificare la parte alta e bassa dell'interno delle bocchette dello sportello del refrigeratore.

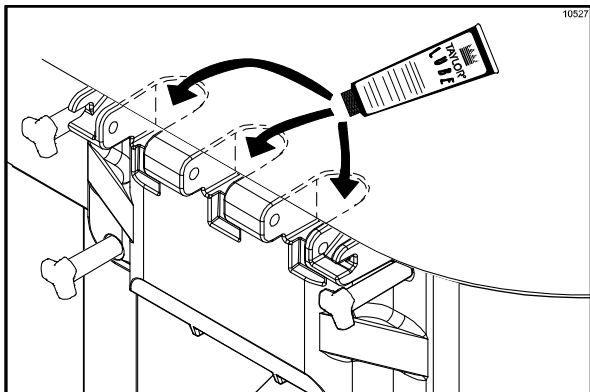


Figura 50

### Fase 18

Inserire le valvole di erogazione dal basso fino a quando la scanalatura delle valvole diventa visibile.

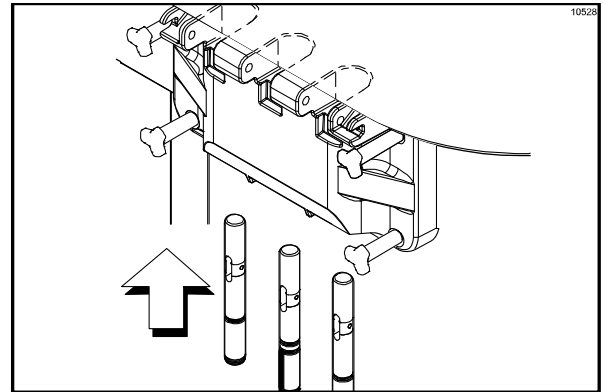


Figura 51

### Fase 19

Far scivolare la forchetta delle maniglie di erogazione dentro la scanalatura delle valvole di erogazione, partendo da destra.

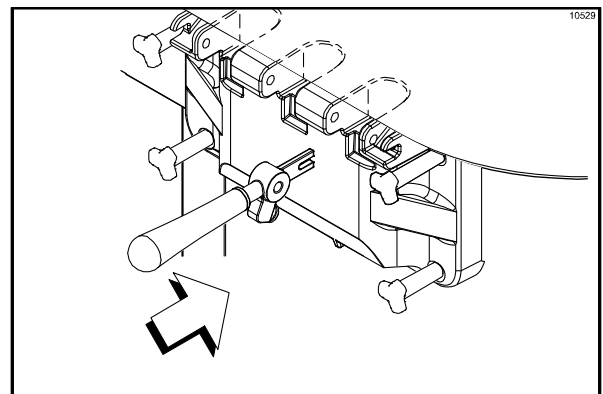


Figura 52

### Fase 20

Far passare il perno girevole attraverso ciascuna maniglia di erogazione mentre le inserite nelle valvole di erogazione.

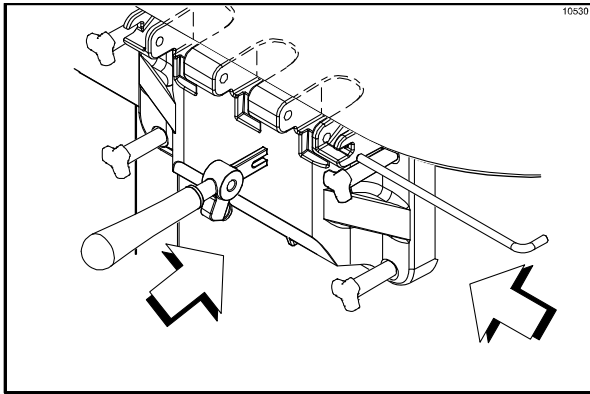


Figura 53

**Nota:** Questo refrigeratore è dotato di tre maniglie di erogazione regolabili per meglio dosare le porzioni, fornire un prodotto più consistente e di migliore qualità e per contenere i costi. La maniglia di erogazione dovrebbe essere regolata per erogare una quantità di prodotto da 5 a 7-1/2 once (da 142 a 213 g) di prodotto in 10 secondi.

Per AUMENTARE la quantità di prodotto erogato, girare la vite in senso ORARIO. Per DIMINUIRE la quantità di prodotto erogato, girare la vite in senso ANTIORARIO

### Fase 21

Incastrare i cappucci con il design sopra il fondo delle bocchette dello sportello.

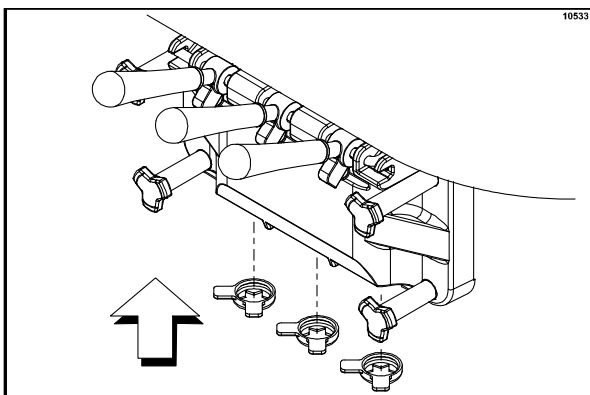


Figura 54

### Fase 22

Inserire il vassoio raccogli gocce nel foro sul pannello anteriore.

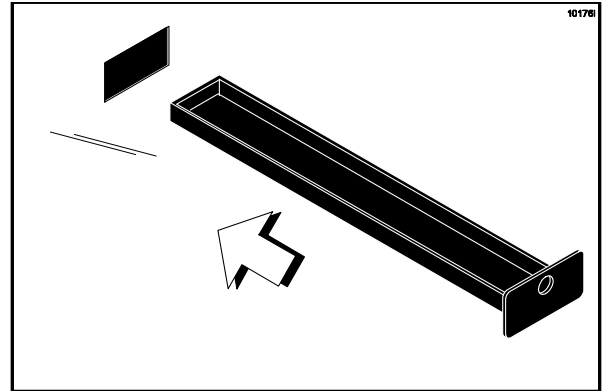


Figura 55

### Fase 23

Installare il vassoio raccogli gocce anteriore e il paraspruzzi sotto le bocchette dello sportello.

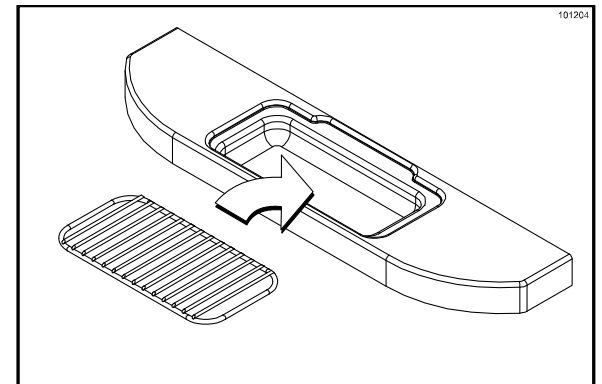


Figura 56

### Fase 24

Mettere due o-ring su una delle estremità del tubo di alimentazione. Mettere due o-ring sull'altra estremità del tubo di alimentazione.

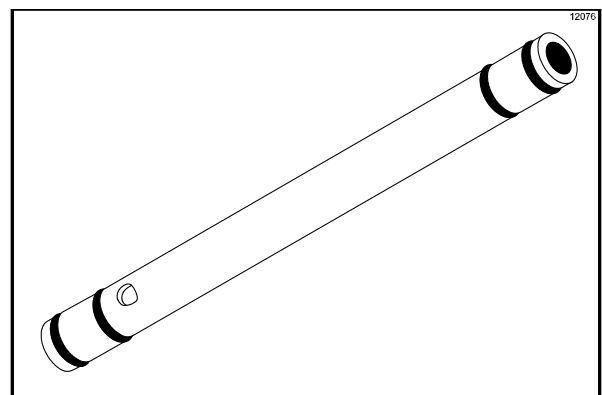


Figura 57



### Fase 25

Inserire l'o-ring piccolo nella scanalatura dell'orifizio dell'aria. **Non lubrificare l'o-ring.**

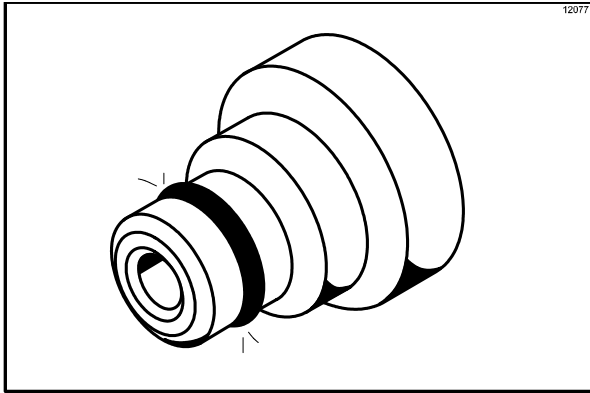


Figura 58

**Nota:** assicurarsi che il foro nell'orifizio dell'aria sia pulito e non ostruito. Usare sapone e acqua calda per liberare il foro nell'orifizio dell'aria da eventuali ostruzioni. **Non allargare il foro nell'orifizio dell'aria.**

### Fase 26

Installare l'orifizio dell'aria nel foro sull'estremità in alto del tubo di alimentazione (quella che non ha il piccolo foro da una parte).

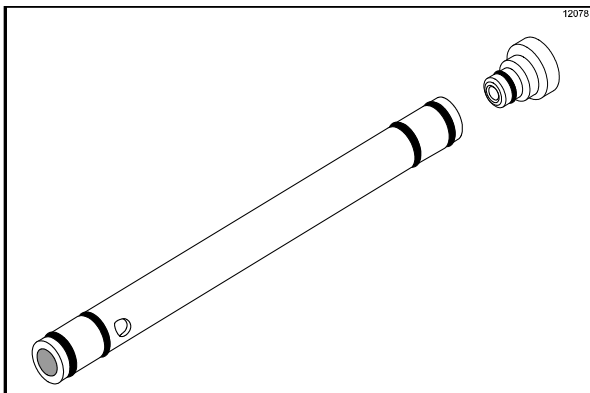


Figura 59

### Fase 27

Appoggiare il tubo di alimentazione (con orifizio dell'aria montato) e l'agitatore (solo nelle unità dotate di agitatore dalla fabbrica) sul fondo della vasca per disinfettarli.

### Fase 28

Ripetere le fasi da 24 a 27 sull'altro lato della macchina.

## Disinfezione

### Fase 1

Preparare una soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). **USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.**

### Fase 2

Versare la soluzione disinfettante su tutti i pezzi appoggiati sul fondo della vaschetta consentendo che arrivi anche nel cilindro refrigerante.

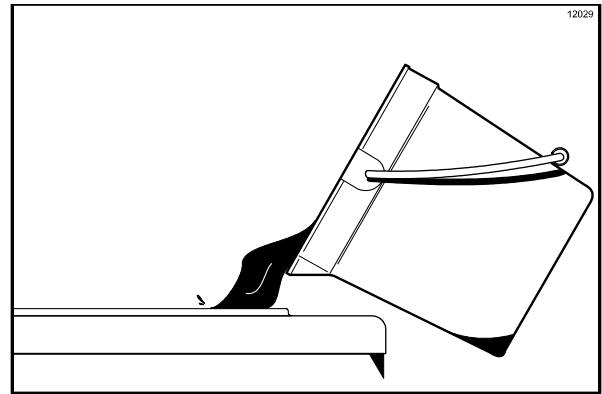


Figura 60

**Nota:** La vasca e i pezzi sono ora disinfettati. **Assicurarsi quindi di lavarsi e disinfettarsi le mani prima di procedere alla fase successiva.**

### Fase 3

Mentre la soluzione scorre nel cilindro refrigerante, fare particolare attenzione nel pulire a spazzola la sonda che misura il livello della miscela situata sul fondo della vaschetta, la vaschetta stessa, il foro immissione miscela, il tubo di alimentazione miscela e l'agitatore (solo nelle unità dotate di agitatore dalla fabbrica).

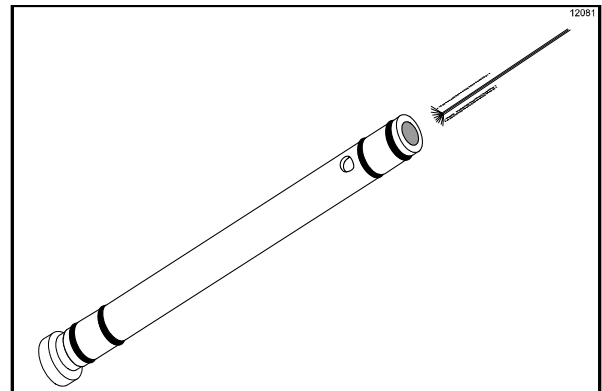


Figura 61

#### Fase 4

Preparare un altro secchio di soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

#### Fase 5

Versare la soluzione disinfettante nella vaschetta.


#### Fase 6

Spazzolare i lati esposti della vaschetta..

#### Fase 7

Posizionare l'interruttore di alimentazione su ON (Acceso).

#### Fase 8

Toccare il simbolo WASH . In questo modo la soluzione disinfettante verrà agitata all'interno del cilindro di refrigerazione. Un timer sul pannello di controllo indicherà quando sono trascorsi cinque minuti. Una volta trascorsi cinque minuti, procedere alla fase successiva.


#### Fase 9

Mettere un secchio vuoto sotto la bocchetta dello sportello e sollevare lo stantuffo per l'adescamento.

#### Fase 10

Appena la soluzione disinfettante comincia a scorrere con flusso continuo attraverso l'apertura dello stantuffo per l'adescamento sul fondo dello sportello del refrigeratore, aprire la valvola di erogazione. Aprire momentaneamente la valvola di erogazione centrale per disinfettare la bocchetta centrale dello sportello. Fare fuoriuscire il resto della soluzione disinfettante.

#### Fase 11

Quando il disinfettante smette di uscire dalla bocchetta, toccare il simbolo WASH  e chiudere la valvola di erogazione.

**Nota: Assicurarsi di avere le mani pulite e disinfettate prima di procedere alla fase successiva.**

#### Fase 12

Lubrificare gli o-ring sull'estremità del tubo di alimentazione che ha il piccolo foro da una parte. Mettere il tubo di alimentazione in piedi sull'angolo della vasca.

#### Fase 13

**Solo nelle unità dotate di agitatore dalla fabbrica:** Mettere l'agitatore nell'alloggio del suo albero di trasmissione.

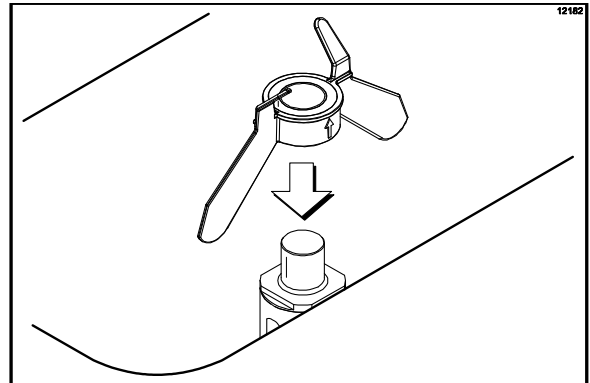


Figura 62

**Nota:** Se mentre la macchina è in funzione l'agitatore dovesse fermarsi, **disinfettarsi le mani**, rimuovere l'agitatore dal suo alloggiamento e pulire a spazzola con soluzione disinfettante. Reinstallare l'agitatore nel suo alloggiamento e sull'albero di trasmissione.

#### Fase 14

**Ripetere queste fasi sull'altro lato della macchina.**

## Adescamento

**Nota: utilizzare solo MISCELA FRESCA nell'adescare il refrigeratore.**

#### Fase 1

Mettere un secchio vuoto sotto le bocchette dello sportello. Con lo stantuffo di adescamento in posizione alzata, versare 2-1/2 galloni (9,5 litri) di miscela FRESCA nella vasca e lasciare che fluisca nel cilindro di refrigerazione.

#### Fase 2

Aprire la valvola di erogazione e drenare la soluzione disinfettante. Appena c'è solo miscela fresca che scorre, chiudere la valvola di erogazione.

#### Fase 3

Una volta che un flusso continuo di miscela comincia a scorrere attraverso l'apertura dello stantuffo per l'adescamento sul fondo dello sportello del refrigeratore, spingere lo stantuffo per l'adescamento verso il basso.

**Nota: Assicurarsi di avere le mani pulite e disinfettate prima di procedere alla fase successiva.**

#### Fase 4

Quando la miscela smette di scendere nel cilindro refrigerante, inserire l'estremità del tubo di alimentazione **con il foro** nel foro immissione miscela della vasca. Assicurarsi che il tubo di alimentazione abbia l'orifizio dell'aria montato.

#### Fase 5

Selezionare il simbolo AUTO ❄️.

#### Fase 6

Riempire la vaschetta di miscela fresca e mettere il coperchio.

#### Fase 7

**Ripetere queste fasi sull'altro lato della macchina.**

## Pulizia a spazzola manuale

**QUESTE OPERAZIONI DEVONO ESSERE SVOLTE QUOTIDIANAMENTE!**



**RISPETTARE SEMPRE I REGOLAMENTI SANITARI LOCALI**

Per smontare il Modello C723 sono necessari i seguenti articoli:

- Due secchi per detergente e disinfettante
- Disinfettante/Detergente
- Le spazzole necessarie (fornite assieme al refrigeratore)
- Salviette monouso

## Drenaggio del prodotto dal cilindro di refrigerazione.

#### Fase 1

Rimuovere il coperchio della vasca, il tubo di alimentazione e l'agitatore (solo nelle unità dotate di agitatore dalla fabbrica). Portare il tutto nel lavello per pulirlo.

#### Fase 2

Piazzare un secchio sotto le bocchette dello sportello, toccare il simbolo WASH 🧼 e aprire la valvola di erogazione.

#### Fase 3

**Se i codici sanitari locali consentono il riutilizzo dell'agente disinfettante**, mettere un contenitore disinfettato di acciaio inossidabile certificato NSF al di sotto della bocchetta dello sportello. Premere il tasto WASH e aprire la valvola di erogazione. Far drenare il resto del prodotto da cilindro refrigerante e vaschetta. Quando il prodotto smette di fuoriuscire, premere il tasto WASH e chiudere la valvola di erogazione. Mettere il coperchio disinfettato sul contenitore contenente l'agente disinfettante riusato e mettetelo nella cella frigorifero.

**Nota: se i codici sanitari locali NON consentono il riutilizzo dell'agente disinfettante, il prodotto deve essere eliminato.** Seguire le istruzioni della fase precedente con una eccezione: Fate drenare il prodotto in un secchio ed eliminatelo in modo adeguato.



**RISPETTARE SEMPRE I REGOLAMENTI SANITARI LOCALI**

#### Fase 4

**Ripetere queste fasi sull'altro lato della macchina.**

## Risciacquo

### Fase 1

Versare 2 galloni (7,6 litri) di acqua fredda e pulita nella vasca della miscela. Con la spazzola bianca per la vasca, pulire la vasca, la sonda livello miscela e l'esterno dell'alloggio dell'albero dell'agitatore (solo nelle unità dotate di agitatore dalla fabbrica). Con la spazzola a due lati, pulire il foro immissione miscela.

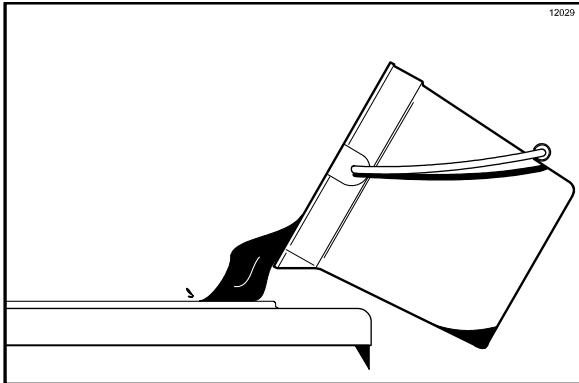




Figura 63

**Nota:** Non pulire il foro immissione miscela con la spazzola quando la macchina è in modalità WASH.

### Fase 2

Piazzare un secchio sotto la bocchetta dello sportello, sollevare lo stantuffo per l'adescamento e toccare il simbolo WASH .

### Fase 3

Appena la soluzione disinfettante comincia a scorrere con flusso continuo attraverso l'apertura dello stantuffo per l'adescamento sul fondo dello sportello, aprire la valvola di erogazione. Drenare tutta l'acqua dalla bocchetta. Chiudere la valvola di erogazione e toccare il simbolo WASH  per annullare la modalità Wash.

### Fase 4

Ripetere queste operazioni usando acqua calda e pulita fino a quando dalla macchina esce solo acqua pulita.

### Fase 5

Ripetere queste fasi sull'altro lato della macchina.

## Pulizia della vasca

**Nota:** Il mancato svolgimento di queste operazioni causerà incrostazioni di pietra di latte.

### Fase 1

Preparare una soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

### Fase 2


Spingere lo stantuffo per l'adescamento verso il basso. Versate la soluzione disinfettante nella vasca e lasciatela defluire nel cilindro di refrigerazione.

### Fase 3

Con la spazzola bianca per la vasca, pulire la vasca, la sonda livello miscela e l'esterno dell'alloggio dell'albero dell'agitatore (solo nelle unità dotate di agitatore dalla fabbrica). Con la spazzola a due lati, pulire il foro immissione miscela.

**Nota:** Non pulire il foro immissione miscela con la spazzola quando la macchina è in modalità WASH.

### Fase 4

Toccare il simbolo WASH . Ciò farà in modo che la soluzione detergente pulisca tutto l'interno del cilindro refrigerante.


### Fase 5

Mettere un secchio vuoto sotto le bocchette dello sportello e sollevare lo stantuffo per l'adescamento.

### Fase 6

Appena la soluzione detergente comincia a scorrere con flusso continuo attraverso l'apertura dello stantuffo per l'adescamento sul fondo dello sportello, aprire la valvola di erogazione. Fare fuoriuscire tutta la soluzione.

### Fase 7

Quando la soluzione detergente smette di scorrere dalla bocchetta dello sportello, chiudere la valvola di erogazione e toccare il simbolo WASH , per annullare la modalità Wash.

### Fase 8

Ripetere queste fasi sull'altro lato della macchina.

## Smontaggio



**ASSICURARSI CHE L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE SIA NELLA POSIZIONE OFF (SPENTO)!** La mancata osservanza di questa istruzione può causare gravi lesioni personali a causa delle parti in movimento.

### Fase 1

Rimuovere le viti a mano, lo sportello, il battitore, i raschietti e l'albero di trasmissione dal cilindro refrigerante.

### Fase 2

Rimuovere i raschietti dal gruppo battitore.

### Fase 3

Rimuovere la guarnizione dall'albero di trasmissione.

### Fase 4

Togliere la guarnizione dello sportello, il cuscinetto anteriore, il perno girevole, la maniglia di erogazione, la valvola di erogazione gli stantuffi per l'adescamento e i cappucci con il design. Rimuovere i tre o-ring dalla valvola di erogazione.

### Fase 5

**Ripetere queste fasi sull'altro lato della macchina.**

### Fase 6

Rimuovere il vassoio raccogliogocce anteriore, il paraspruzzi e la vaschetta raccogliogocce. Portare il tutto nel lavello per pulirlo.

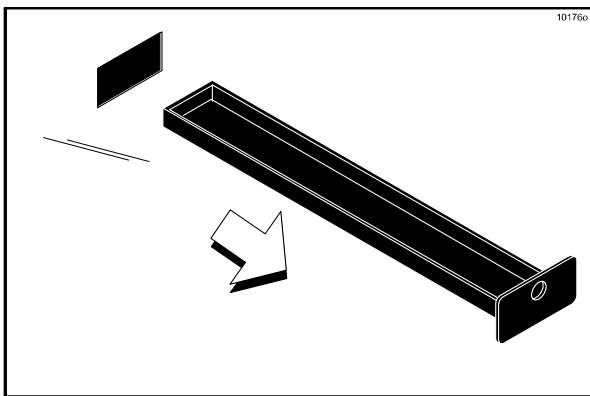


Figura 64

**Nota:** Se la vaschetta raccogliogocce contiene troppa miscela, ciò vuol dire che la guarnizione o l'o-ring dell'albero di trasmissione devono essere sostituiti o lubrificati in modo adeguato.

## Pulizia a spazzola

### Fase 1

Preparare una soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE. Assicuratevi che tutte le spazzole fornite di corredo al refrigeratore siano disponibili per la pulizia a spazzola.

### Fase 2

Pulire accuratamente con le spazzole tutte le parti smontate immerse nella soluzione detergente, ed assicuratevi che ogni residuo di miscela e lubrificante venga rimosso. Assicuratevi di spazzolare tutte le superfici e i fori, specialmente i fori dello sportello.

### Fase 3

Risciacquare tutti i pezzi con acqua calda e pulita. Collocare tutti i pezzi su una superficie pulita e asciutta e lasciarli asciugare all'aria per tutta la notte.

### Fase 4

Ritornare al refrigeratore con una piccola quantità di soluzione detergente. Pulire il cuscinetto a guscio posteriore sul retro del cilindro di refrigerazione utilizzando la spazzola di setole nere.

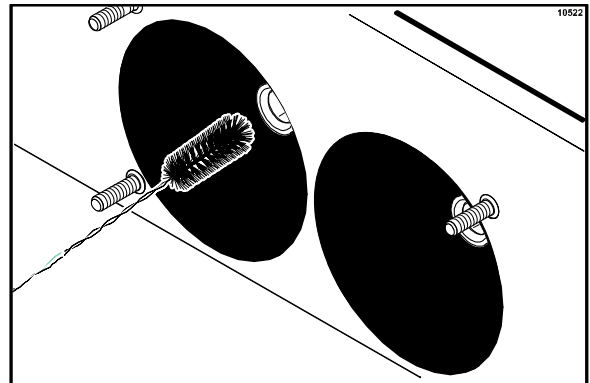


Figura 65

### Fase 5

**Ripetere queste fasi sull'altro lato della macchina.**

### Fase 6

Pulire tutte le superfici esterne del refrigeratore con un asciugamano pulito e disinfettato.

# Sezione 7 Importante: Lista di verifica per l'operatore

## Durante le operazioni di pulizia e disinfezione:



Le operazioni di pulizia e disinfezione previste e stabilite dagli enti statali e locali devono essere seguite in modo adeguato. Se l'unità è fornita di "modalità Standby", tale modalità non può essere usata al posto delle operazioni di pulizia e disinfezione e delle operazioni previste dalle autorità sanitarie competenti. Le seguenti procedure di controllo dovrebbero essere implementate durante le operazioni di pulizia e disinfezione.



LE OPERAZIONI DI PULIZIA E DISINFEZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE GIORNALMENTE.

## Individuazione e risoluzione di problemi al controllo batteri:

- 1. Pulite e disinfettate con cura la macchina regolarmente, compresa la pulizia dei pezzi completamente smontati e la pulizia a spazzola.
- 2. Usare tutte le spazzole fornite per la pulizia. Le spazzole sono state progettate appositamente per raggiungere tutti i luoghi attraverso i quali passa la miscela.
- 3. Usate la spazzola di setole bianche per pulire il foro di immissione della miscela che collega la vasca con la parte posteriore del cilindro di refrigerazione.
- 4. Usate la spazzola di setole nere per pulire accuratamente il cuscinetto a guscio posteriore sul retro del cilindro refrigerante. Assicuratevi di usare una generosa quantità di soluzione detergente con la spazzola.

- 5. SE I CODICI SANITARI LOCALI CONSENTONO IL RIUTILIZZO DELL'AGENTE DISINFETTANTE, assicuratevi che il liquido disinfettante usato sia conservato in un contenitore di acciaio inox disinfettato e coperto e che tale liquido venga usato il giorno seguente. **NON adescate la macchina con liquido usato.** Quando si utilizza liquido già usato, raccogliete ed eliminarne la schiuma formata in superficie. Mescolate tale liquido, con rapporto 50/50, con una miscela fresca durante le operazioni giornaliere.
- 6. Nel giorno della settimana prescelto, fate girare la miscela a livello più basso possibile, e poi eliminatela dopo la chiusura. In questo modo si interrompe il ciclo di riuso del prodotto e si riduce la possibilità che si formi un alto numero di batteri e coliformi.
- 7. Preparare in modo adeguato le soluzioni per la pulizia e disinfezione. Leggere e seguire attentamente le indicazioni contenute sull'etichetta. Una soluzione troppo concentrata potrebbe causare danni ai componenti, mentre una soluzione troppo blanda non assicura una pulizia adeguata.
- 8. La temperatura della miscela nella vasca e nella cella frigorifera dovrebbe essere inferiore a 40° F. (4,4° C.).

## Operazioni di manutenzione ordinaria:

- 1. Sostituire i raschietti che sono scheggiati o danneggiati. Prima di installare il gruppo battitore, assicurarsi che i raschietti siano adeguatamente attaccati alla spirale.
- 2. Controllate che il cuscinetto a guscio posteriore non presenti segni di usura (perdite di miscela eccessive nel vassoio raccogliocce posteriore) e assicuratevi che sia ben pulito.
- 3. Usando un cacciavite ed un panno pulito, fate in modo che il cuscinetto a guscio posteriore e l'attacco esagonale femmina dell'unità di trasmissione siano puliti e che non contengano lubrificante o depositi di miscela.

- 4. Sostituite gli o-ring e le guarnizioni se sono usurati, danneggiati o se si sono allentati troppo.
- 5. Seguire le procedure di lubrificazione indicate nella sezione "Assemblaggio".
- 6. Se la vostra macchina è raffreddata ad aria, controllare che non ci sia accumulo di sporcizia o filaccia nei condensatori. Se i condensatori sono sporchi l'efficienza e la prestazione della macchina saranno ridotte. I condensatori dovrebbero essere puliti **mensilmente** con una spazzola morbida. Non usare **mai** cacciaviti o altre sonde metalliche per pulire tra le alette del condensatore.  
**Nota:** In caso la macchina sia provvista di filtro ad aria, sarà necessario pulire mensilmente i filtri tramite aspirazione.



**Attenzione: Prima di pulire il condensatore scollegarlo sempre dalla rete elettrica.** Non seguire tale istruzione potrebbe causare elettrocuzione.

- 7. Se la vostra macchina è raffreddata ad acqua, controllare che i tubi dell'acqua non abbiano pieghe o perdite. Ogni volta che la macchina viene spostata avanti e indietro nelle operazioni di pulizia o manutenzione i tubi si possono piegare. I tubi dell'acqua deteriorati o crepati dovrebbero essere sostituiti solo da un tecnico autorizzato Taylor.

## Conservazione durante l'inverno

Se la vostra attività è stagionale ed è chiusa durante i mesi invernali, è importante proteggere il refrigeratore seguendo alcune precauzioni, soprattutto se nell'edificio in cui si trova la temperatura potrebbe scendere sotto lo zero.

Scollegare il refrigeratore dalla presa elettrica per prevenire potenziali danni elettrici.

Scollegare l'alimentazione dell'acqua nei refrigeratori raffreddati ad acqua. Togliere pressione dalla molla nella valvola dell'acqua. Asciugare il condensatore dall'esterno con aria pressurizzata se vi è rimasta acqua all'interno. **Fare quanto sopra è di estrema importanza.** Se non si esegue la suddetta operazione, il sistema refrigerante potrebbe subire danni seri e costosi.

Il vostro distributore Taylor locale può effettuare le operazioni per la conservazione durante l'inverno per voi.

Avvolgere tutti i pezzi del refrigeratore che si possono smontare, come il battitore, i raschietti, l'albero di trasmissione, e lo sportello del refrigeratore e metterli in un posto sicuro ed asciutto. Le parti in gomma e le guarnizioni possono essere protette avvolgendole in carta resistente all'acqua. Tutti i componenti dovrebbero essere puliti con attenzione e dovrete assicurarvi che siano liberi da resti di miscela o lubrificante che potrebbero attirare topi e altri parassiti.

Si consiglia che l'ultimo drenaggio prima dello spegnimento della macchina per l'inverno venga eseguito da un tecnico autorizzato al fine di assicurarsi che tutta l'acqua venga eliminata. Questo proteggerà la macchina da congelamento e conseguente rottura dei suoi componenti.

## Sezione 8

## Guida alla soluzione dei problemi

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA PROBABILE</b>	<b>SOLUZIONE</b>	<b>PAGINA RIF.</b>
1. Il prodotto non viene erogato.	a. Miscela bassa. La spia MIX LOW è accesa	a. Aggiungere miscela nella vasca. Ritornare in modalità AUTO.	31
	b. L'interruttore di alimentazione è in posizione OFF.	b. Mettere l'interruttore su ON e selezionare AUTO.	30
	c. La macchina non è in modalità AUTO.	c. Selezionare AUTO e permettere alla macchina di completare il ciclo prima di erogare prodotto.	31
	d. Motore battitore fermo su reimpostazione. Appare il messaggio OVERLOAD BATTITORE.	d. Spegnerne la macchina. Premere il pulsante di ripristino. Riaccendere la macchina in AUTO.	---
	e. Ghiaccio nel foro immissione miscela.	e. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
	f. Tubo di alimentazione installato incorrettamente.	f. Assicurarsi che il tubo di alimentazione sia installato correttamente.	31
2. Il prodotto è troppo soffice.	a. La portata di erogazione impostata è eccessiva.	a. Regolare la portata da 5 a 7 1/2 once (da 142 g. a 213 g.) di prodotto in 10 secondi.	28
3. Il prodotto è troppo denso.	a. Cilindro refrigerante non adescato correttamente.	a. Drenare il cilindro refrigerante e adescare di nuovo la macchina.	30
	b. La viscosità impostata è troppo fredda.	b. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
	c. Ghiaccio nel foro immissione miscela.	c. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---



<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA PROBABILE</b>	<b>SOLUZIONE</b>	<b>PAGINA RIF.</b>
4. La miscela nella vaschetta è troppo calda.	a. Coperchio della vasca in posizione sbagliata.	a. Pulire e disinfettare il coperchio e metterlo al suo posto.	31
	b. La temperatura della vasca è fuori regola.	b. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
	c. Agitatore non installato (solo unità dotate di agitatore dalla fabbrica).	c. Pulire e disinfettare l'agitatore e installarlo.	30
5. La miscela nella vaschetta è troppo fredda.	a. La temperatura della vasca è fuori regola.	a. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
6. Le sonde miscela bassa e miscela esaurita non funzionano.	a. Accumulo di pietra di latte nella vasca.	a. Pulire completamente le vasche.	33
7. Accumulo di prodotto sopra lo sportello del refrigeratore.	a. L'o-ring più in alto della valvola di erogazione è usurato o non adeguatamente lubrificato.	a. Lubrificare adeguatamente o sostituire l'o-ring.	27
8. Eccessiva perdita di miscela dal fondo della bocchetta dello sportello.	a. L'o-ring più in basso della valvola di erogazione è usurato o non adeguatamente lubrificato.	a. Lubrificare adeguatamente o sostituire l'o-ring.	27
9. Perdita eccessiva di miscela nella vasca raccogliocce.	a. La guarnizione dell'albero di trasmissione è usurata o non adeguatamente lubrificata.	a. Lubrificare adeguatamente o sostituire la guarnizione.	24
	b. La guarnizione sull'albero di trasmissione è stata montata all'inverso.	b. Montarla correttamente.	24
	c. Lubrificazione inadeguata dell'albero di trasmissione.	c. Lubrificare adeguatamente.	24
	d. L'albero di trasmissione e il gruppo battitore si muovono in avanti.	d. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
	e. Cuscinetto a guscio posteriore usurato.	e. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
	f. Scatola ingranaggi fuori allineamento.	f. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA PROBABILE</b>	<b>SOLUZIONE</b>	<b>PAGINA RIF.</b>
10. L'albero di trasmissione è incastrato nel suo innesto.	a. La miscela e il lubrificante si raccolgono nell'innesto dell'albero.	a. Pulire regolarmente con una spazzola l'area del cuscinetto a guscio posteriore.	33
	b. Angoli arrotondati di albero di trasmissione, innesto o di entrambi.	b. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
	c. Scatola ingranaggi fuori allineamento.	c. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
11. Le pareti del cilindro refrigerante sono rigate.	a. Il cuscinetto anteriore manca o è usurato.	a. Montare o sostituire il cuscinetto anteriore.	25
	b. Asta del deflettore rotta.	b. Sostituire lo sportello.	26
	c. Il gruppo battitore è piegato.	c. Sostituire il gruppo battitore.	26
	d. Scatola ingranaggi fuori allineamento.	d. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
12. Il prodotto scoppietta quando viene erogato.	a. La portata di erogazione impostata è eccessiva.	a. Regolare la portata da 5 a 7 1/2 once (da 142 g. a 213 g.) di prodotto in 10 secondi.	28
	b. Cilindro refrigerante non adescato correttamente.	b. Drenare il cilindro refrigerante e adescare di nuovo la macchina.	30
13. Con l'interruttore su ON, il pannello di controllo non funziona.	a. La macchina non è collegata alla corrente.	a. Collegarla alla presa a muro.	---
	b. Interruttore differenziale OFF o fusibile saltato.	b. Sostituire il fusibile o attivare l'interruttore.	---

## Sezione 9

## Programma ricambi

DESCRIZIONE PEZZO	OGNI 3 MESI	OGNI 6 MESI	OGNI ANNO
Raschietto	X		
Guarnizione albero di trasmissione	X		
Guarnizione sportello refrigeratore	X		
Cuscinetto anteriore	X		
O-ring valvola di erogazione	X		
Guarnizione valvola di erogazione	X		
O-ring stantuffo per l'adescamento.	X		
O-ring tubo di alimentazione miscela	X		
Cappuccio con decorazione	X		
Spazzola di setole bianche 3" x 7"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo
Spazzola di setole bianche 1" x 2"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo
Spazzola di setole nere 1" x 2"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo
Spazzola a due lati		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo